



SPOA30/SPOA40/SPO40

Séries 600 M et 700 E

Ponts élévateurs à deux colonnes posés au sol

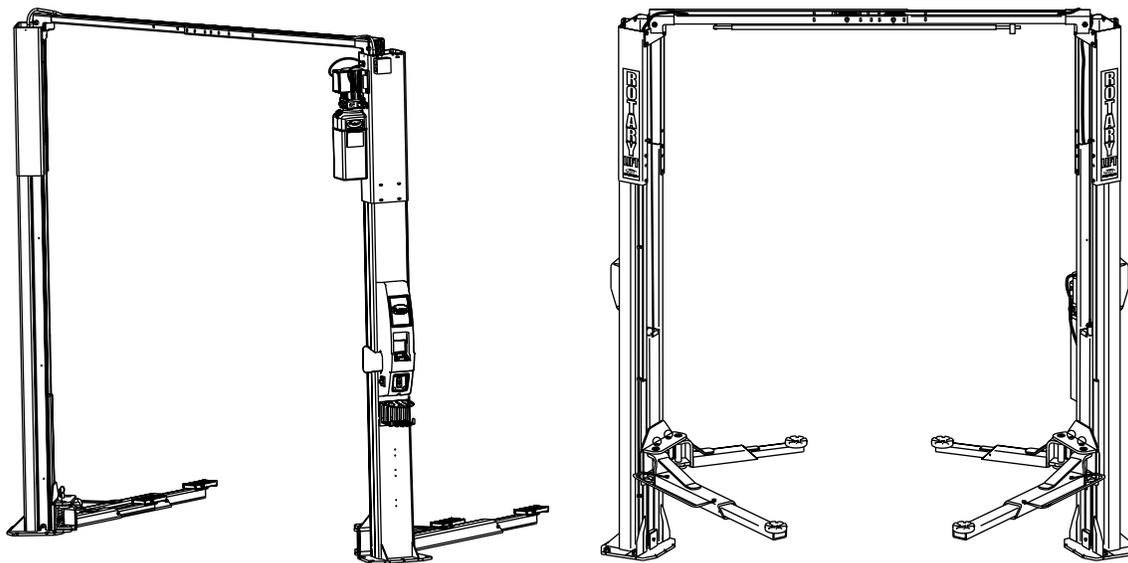
Série SPOA30 Capacité : 3,100kg (775 kg par bras)

Série SPOA40 Capacité : 4 000 kg (1 000 kg par bras)

Série SPO40 Capacité : 4 000 kg (1 000 kg par bras)



TUV
Rheinland



I
N
S
T
R
U
C
T
I
O
N
S

D
,
I
N
S
T
A
L
L
A
T
I
O
N

LP20354

Présentation d'un plan de poste typique pour les ponts élévateurs des séries SPOA30E et SPOA40E

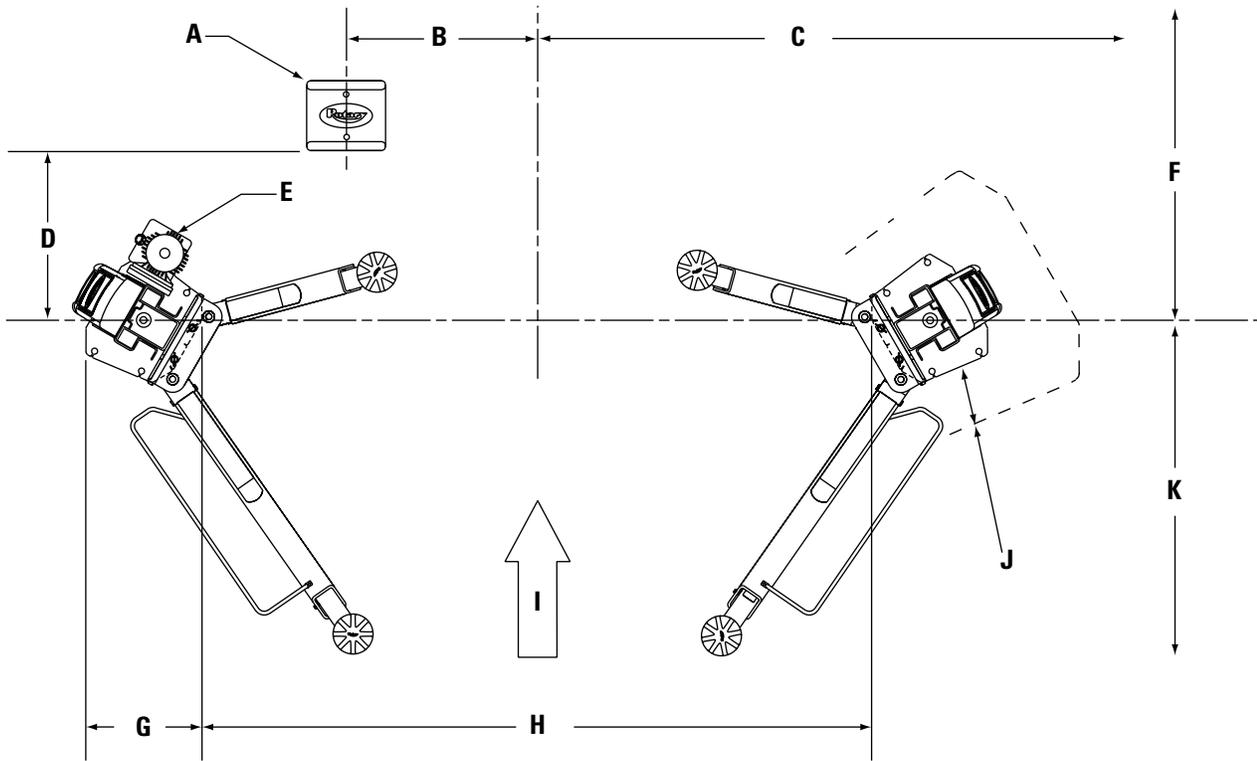


Fig. 1a

A	Plateau de support de roue
B	737mm
C	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche ou par rapport à la zone d'action : 1 829 mm. Distance minimale par rapport au mur le plus proche : 2 134 mm.
D	657mm
E	Unité d'alimentation (côté conducteur)
F	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 2743 mm.
G	457mm
H	Série SPOA30E : 2 423 mm* Série SPOA30ENB (version peu encombrante) : 2 219 mm* Série SPOA30E (poste à 3 mètres) : 2 082 mm* Série SPOA40E : 2 575 mm*
	*Remarque : Les dimensions sont calculées de la face intérieure de la plaque de base jusqu'à la face intérieure de la plaque de base.
I	Approche
J	Distance minimale par rapport aux autres équipements : 165 mm.
K	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 4572 mm.

Présentation d'un plan de poste typique pour les ponts élévateurs de la série SPO40E

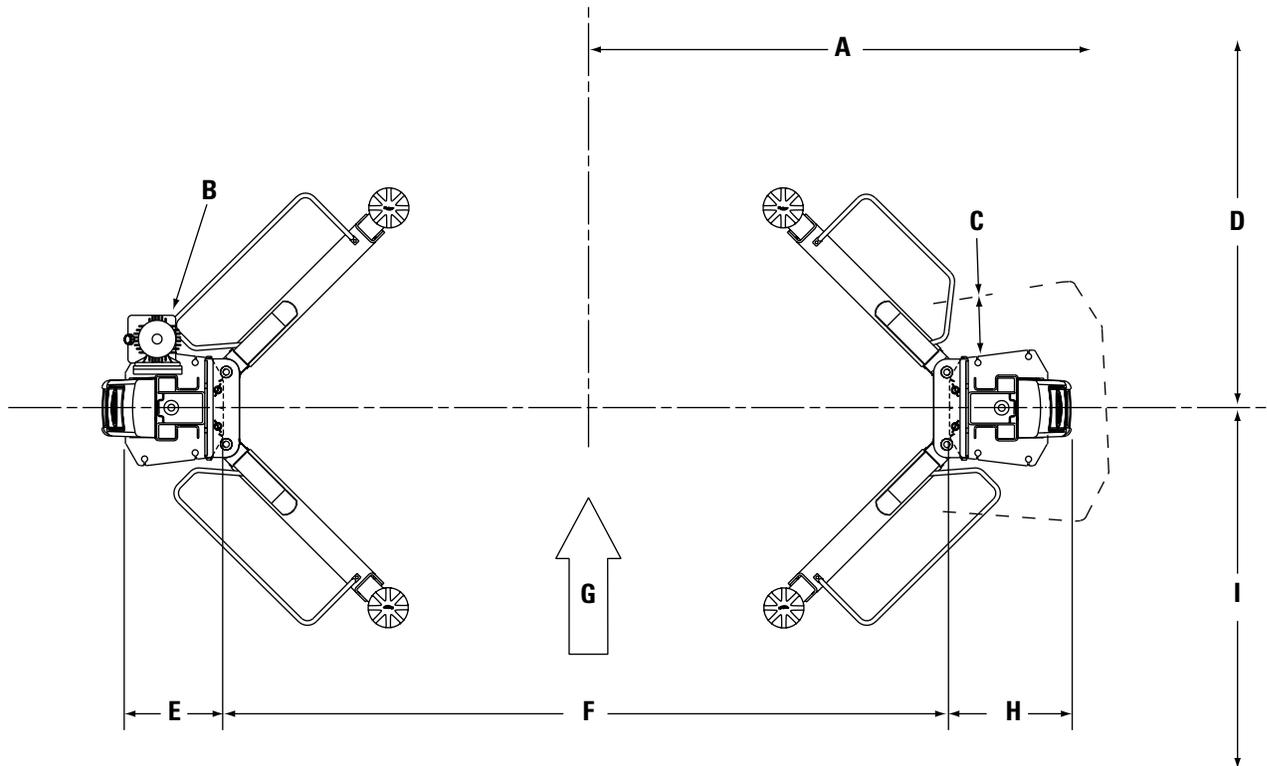


Fig. 1b

A	Plateau de support de roue
B	737mm
C	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche ou par rapport à la zone d'action : 1 829 mm. Distance minimale par rapport au mur le plus proche : 2 134 mm.
D	1178mm
E	Unité d'alimentation (côté conducteur)
F	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 165 mm.
G	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 3353 mm.
H	381mm
I	Série de 2 734 mm *
	*Remarque : Les dimensions sont calculées de la face intérieure de la plaque de base jusqu'à la face intérieure de la plaque de base.
J	Approche
K	Distance minimale par rapport aux autres équipements : 437mm.
L	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 3963 mm.

Présentation d'un plan de poste typique pour les ponts élévateurs des séries SPOA30M et SPOA40M

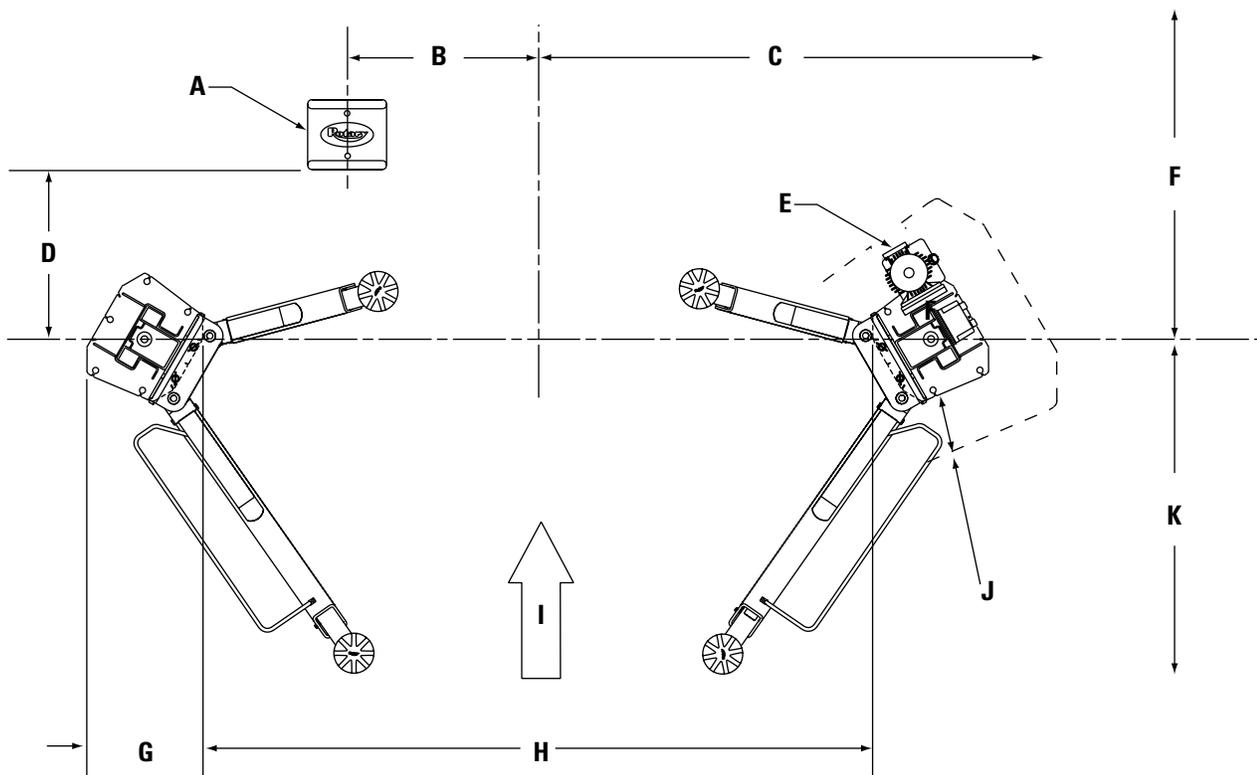


Fig. 2a

A	Plateau de support de roue
B	737mm
C	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche ou par rapport à la zone d'action : 1 829 mm. Distance minimale par rapport au mur le plus proche : 2 134 mm.
D	657mm
E	Unité d'alimentation
F	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 2 743 mm.
G	457mm
H	Série SPOA30M : 2 423 mm* Série SPOA30MNB (version peu encombrante) : 2 219 mm* Série SPOA30M (poste à 3 mètres) : 2 082 mm* Série SPOA40M : 2 575 mm*
	*Remarque : Les dimensions sont calculées de la face intérieure de la plaque de base jusqu'à la face intérieure de la plaque de base.
I	Approche
J	Distance minimale par rapport aux autres équipements : 165 mm.
K	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 4 572 mm.

Présentation d'un plan de poste typique pour les ponts élévateurs de la série SP040E

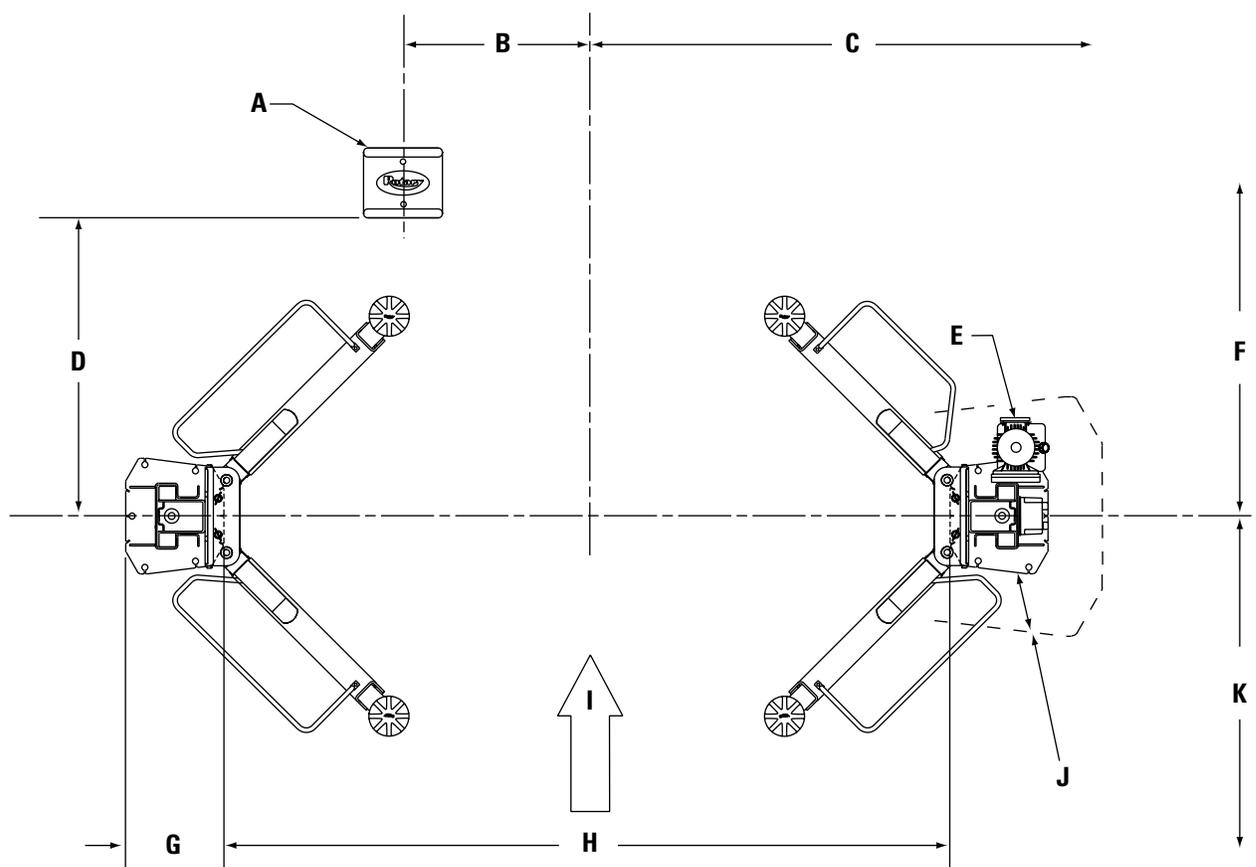


Fig. 2b

A	Plateau de support de roue
B	737mm
C	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche ou par rapport à la zone d'action : 1 829 mm. Distance minimale par rapport au mur le plus proche : 2 134 mm.
D	1178mm
E	Unité d'alimentation
F	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 3 353 mm.
G	381mm
H	2 734 mm série SP040*
	*Remarque : Les dimensions sont calculées de la face intérieure de la plaque de base jusqu'à la face intérieure de la plaque de base.
I	Approche
J	Distance minimale par rapport aux autres équipements : 165 mm.
K	Distance minimale par rapport au bord perturbateur le plus proche : 3 963 mm.

1. Mise en place du pont élévateur : Utiliser, si possible, le projet de construction de l'architecte pour placer le pont élévateur. Les fig. 1a, 1b ou 2a, 2b représentent les dimensions d'un plan de poste typique.

2. Hauteur du pont élévateur : Voir la fig. 3 pour la hauteur totale du pont élévateur de tous les modèles spécifiques de pont élévateur. Ajouter 25 mm à la hauteur totale de l'obstacle le plus bas.

⚠ AVERTISSEMENT NE PAS INSTALLER ce pont élévateur dans une fosse ou dans une dépression à cause des risques d'incendie ou d'explosion.

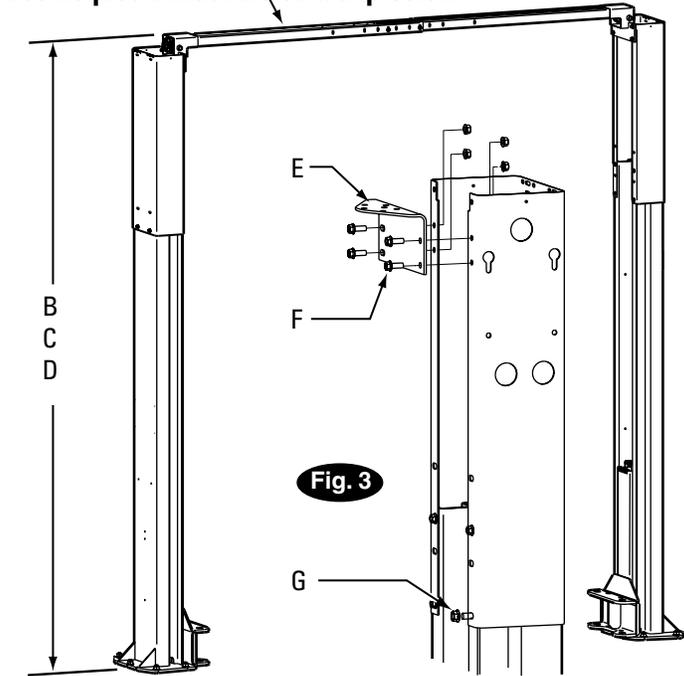


Fig. 3

Fig. 3 Detail

A	Ensemble de traverse
B	3 778 mm Bord supérieur du cylindre*
C	3 556 mm Bord supérieur de l'ensemble de traverse (standard)*
D	Bord supérieur de l'ensemble de traverse (plafond bas) : 3 454 mm*
*B, C, et D sont pour les séries SPOA30 et SPO40. Le plafond bas (PB) n'est pas disponible pour SPOA40.	
E	Etrier de montage au-dessus de la tête
F	Vis en acier au carbone à tête hex. 3/8"-16NC x 3/4" et contre-écrou à embase
G	Utiliser (4) tiges de montage 3/8"-16NC x 3/4" et des contre-écrous à embase devant et (2) derrière.
Attention: Les ponts élévateurs de la série E N'ont PAS de conduite du câble de loquet ou de câbles de loquet de blocage.	

3. Conduites pour câble de loquet pour les ponts élévateurs de la série M : Monter les étriers de la conduite du câble de loquet vers les extensions de colonne avec (1) vis en acier au carbone à tête hex. 1/4"-20NCx1" et des contre-écrous à embase 1/4"-20NC, fig.5. La vis en acier au carbone à tête hex. doit être conduite à travers le trou le plus près du bord comme indiqué, fig. 5.

4. Extensions de colonne : Avant de placer les colonnes à la verticale, installer les extensions de colonne en utilisant à cet effet (12) vis en acier au carbone à tête hex. pour chariot 3/8" - 16NCx3/4 et des contre-écrous à embase, fig. 3 et fig.4.

Etrier de montage en hauteur : Installer les étriers de montage sur les extensions de colonne, Fig. 3.

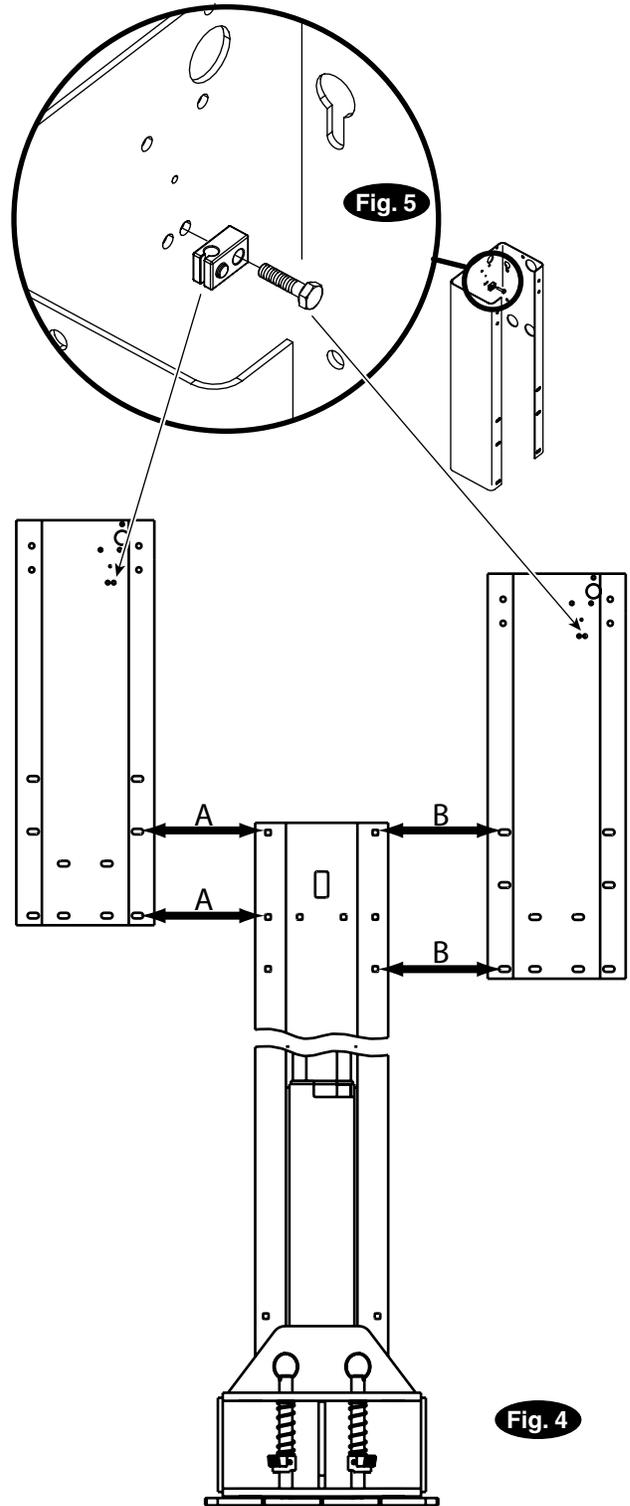


Fig. 4

Fig. 4 Detail

A	Réglage standard
B	Réglage de la hauteur la plus basse : 102 mm

5. Réglage du pont élévateur : Positionner les colonnes en zone d'action en respectant les dimensions indiquées aux fig. 1a, 1b ou encore fig. 2a, 2b. La colonne reposant au sol, deux personnes peuvent soulever le haut de la colonne et se diriger vers la base. Lorsque la colonne approche de la verticale, l'une des deux personnes se dirige vers le côté opposé de la colonne et aide à mettre la colonne à plat sur sa base. Les deux faces arrière des plaques de base de la colonne doivent être perpendiculaires à l'axe de la colonne du pont élévateur. Des entailles sont faites dans chacune des plaques de base pour indiquer l'axe du pont élévateur. En utilisant des outils appropriés, soulever le chariot jusqu'à la première position de loquet. S'assurer que le loquet de blocage est bien engagé.

Remarque : Pour les ponts élévateurs de la série M, poser la colonne avec l'étrier de montage de l'unité d'alimentation sur le côté passager du pont élévateur.

6. Béton et ancrage : Le béton doit avoir une résistance à la compression d'au moins 20 N/mm² et une épaisseur minimale de 200 mm afin d'obtenir un enrobage minimal de l'ancrage de 95 mm. Si les pièces d'ancrage standard fournies, d'une longueur de 20 mm x 170 mm, sont utilisées et si la partie supérieure de la pièce d'ancrage dépasse de 75 mm le niveau du sol, l'enrobage N'EST PAS SUFFISANT. Percer 10 trous de 20 mm de diamètre dans le sol en béton en utilisant les trous dans la plaque de base de la colonne pour vous guider. Se reporter aux fig. 6 et 7 pour la profondeur du trou, leur espacement les uns des autres et la distance entre les bords requis.

7. IMPORTANT En utilisant les cales d'épaisseur en forme de fer à cheval fournies, pourvoir chaque base de colonne de rondelles d'épaisseur jusqu'à ce que chaque colonne soit d'aplomb, fig. 7a. Si une colonne doit être surélevée pour être au même niveau que l'autre colonne, utiliser des cales d'épaisseur pleine taille (kit de cales d'épaisseur de référence). Contrôler de nouveau l'aplomb des colonnes. Pour les ponts élévateurs de la série M, installer les protections des dégagements latéraux, Fig. 7a. Serrer les boulons d'ancrage à un couple de 200 NM (20,4 kg-m). L'épaisseur de la cale d'épaisseur NE DOIT PAS dépasser 13 mm. Ajuster l'aplomb des extensions de colonne. Si les ancrages ne peuvent pas être serrés au couple de 200 Nm (20,4 kg-m), remplacer le béton sous chaque base de colonne par une assise de béton de 1 219 mm x 1 219 mm x 152 mm d'épaisseur 20N/mm² minimum, calée et au même niveau que le sol existant. Laisser le béton prendre avant d'installer les ponts élévateurs et les ancrages.

ATTENTION NE PAS l'installer sur l'asphalte ou sur d'autres surfaces similaires instables. Les colonnes ne sont supportées que par des ancrages dans le sol.

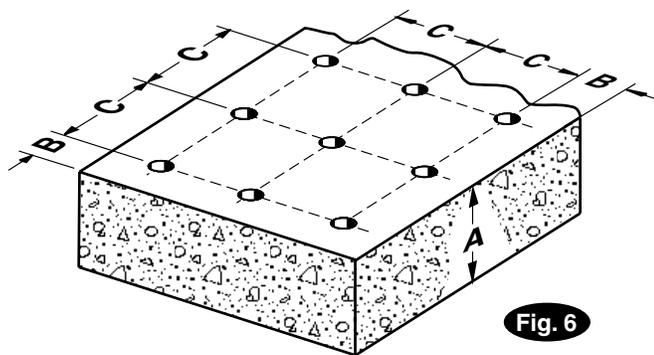
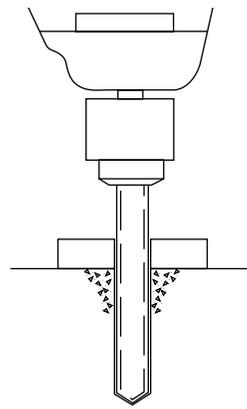


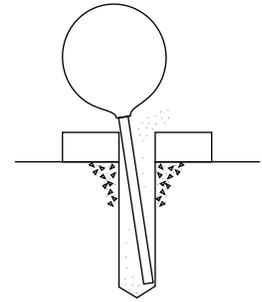
Fig. 6

Fig. 6 Detail	
A	Epaisseur du béton (200 mm) et profondeur du trou (114mm)
B	Distance jusqu'au bord (150 mm)
C	Espacement des trous (150 mm)

Fig. 7 et 7a Detail	
A	114 mm minimum
B	75mm
C	95mm
D	108mm
E	Protection des dégagements latéraux série M seulement.
F	Ancrage
G	Cales d'épaisseur (13 mm maximum)
H	Placer les cales d'épaisseur rectangulaires au bord intérieur de la plaque de base. Utiliser de la colle de construction ou du ciment silicone pour maintenir les cales d'épaisseur en position. S'ASSURER que les rondelles sont bien fixées entre la plaque de base et le sol après avoir serré les ancrages. Si plus de deux rondelles d'épaisseur en forme de fer à cheval sont utilisées sur chaque boulon d'ancrage de la colonne, appliquer du coulis sans retrait sous la partie sans appui de la base de la colonne. S'assurer que les rondelles sont bien fixées entre la plaque de base et le sol après avoir serré les ancrages.
I	Rondelle plate
J	Ecrou



Percer les trous avec un foret à mèche de carbure de maçonnerie de 20 mm.



Nettoyer le trou

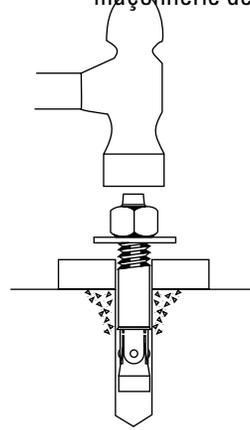
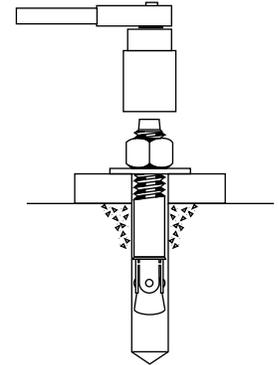


Fig. 7



Introduire l'ancrage dans le trou jusqu'à ce que l'écrou et la rondelle soient en contact.

Serrer l'écrou avec une clé dynamométrique de 200 Nm. Enfoncer l'écrou jusqu'à ce qu'il soit juste en-dessous de la section d'impact du boulon.

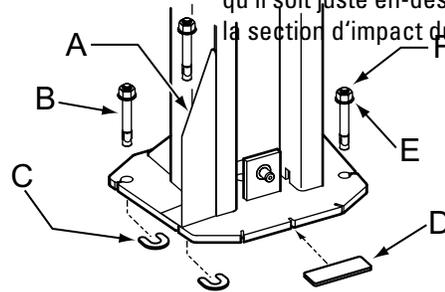


Fig. 7a

8. Ensemble de traverse : Monter la construction supérieure, fig.8. Régler à dimension appropriée. Monter (4) vis en acier au carbone à tête hex. et des contre-écrous à embase, (2) de chaque côté. NE PAS SERRER.

9a. Installation du commutateur sur la traverse :

Monter l'ensemble de commutation vers la colonne de l'unité d'alimentation en utilisant (2) vis en acier au carbone à tête hex. 1/4"-20NC x 3/4" de long, des écrous 1/4"-20NC et des rondelles en étoile de 1/4", fig. 9. Pour les installations peu encombrantes et avec une zone d'action de 3 mètres de large, voir étape 9b, pour toutes les autres installations, voir étape 10.

9b. Uniquement pour les installations peu encombrantes et avec zone d'action de 3 m :

Enlever la goupille fendue et l'arbre de commande. A partir de l'arbre de commande et de son coussin, au bout face au trou de montage de 9 mm, couper soit 143 mm pour le pont élévateur de version peu encombrante ou 431 mm pour la version avec la zone d'action de 3 m. Percer un trou de 4 à 6 mm du bord de coupe à travers l'arbre de commande. Remonter l'arbre de commande et la goupille fendue. Poursuivre avec l'étape 10.

10. Montage continu en travers :

Insérer la vis en acier au carbone à tête hex. 1/4"-20NC x 2-3/4" à travers le trou pivotant au bout de l'arbre de commande. Insérer l'extrémité opposée de la barre à travers la fente dans l'étrier de montage de commutation fig. 10. Ensuite fixer la vis en acier au carbone à tête hex. et la barre de commutation sur la traverse comme indiqué, en utilisant 2 bagues d'écartement de 19 mm et un contre-écrou 1/4"-20NC. Serrer le boulon à tête hexagonale en laissant un jeu de 1,6 mm entre la bague d'écartement et l'ensemble de traverse.

Fig. 8 Detail	
A	Série SPOA40
A.1	(4) vis en acier au carbone à tête hex. à embase 3/8"-1NC x 3/4" et contre-écrou à embase.
A.2	2829mm
B	Série SPO40
B.1	(4) vis en acier au carbone à tête hex. à embase 3/8"-1NC x 3/4" et contre-écrou à embase.
B.2	2896mm
C	Série SPOA30
C.1	(4) vis en acier au carbone à tête hex. à embase 3/8"-1NC x 3/4" et contre-écrou à embase.
C.2	2676mm
D	Série SPOA30NB (version peu encombrante)
D.1	(4) vis en acier au carbone à tête hex. à embase 3/8"-1NC x 3/4" et contre-écrou à embase.
D.2	2473mm
E	Série SPOA30M (zone d'action de 3 mètres)
E.1	(4) vis en acier au carbone à tête hex. à embase 3/8"-1NC x 3/4" et contre-écrou à embase.
E.2	2337mm

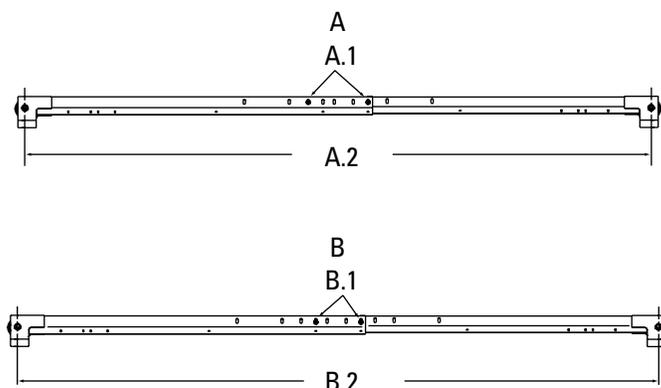


Fig. 8

Fig. 9 Detail	
A	(2) vis en acier au carbone à tête hex. 1/4"-20NC x 3/4" de long
B	Sur un côté, utiliser (2) rondelles crantées 1/4" avec denture extérieure.
C	(2) écrous hexagonaux galvanisés 1/4"-20NC

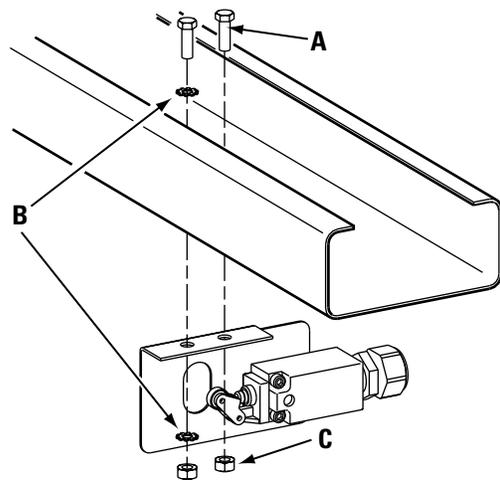


Fig. 9

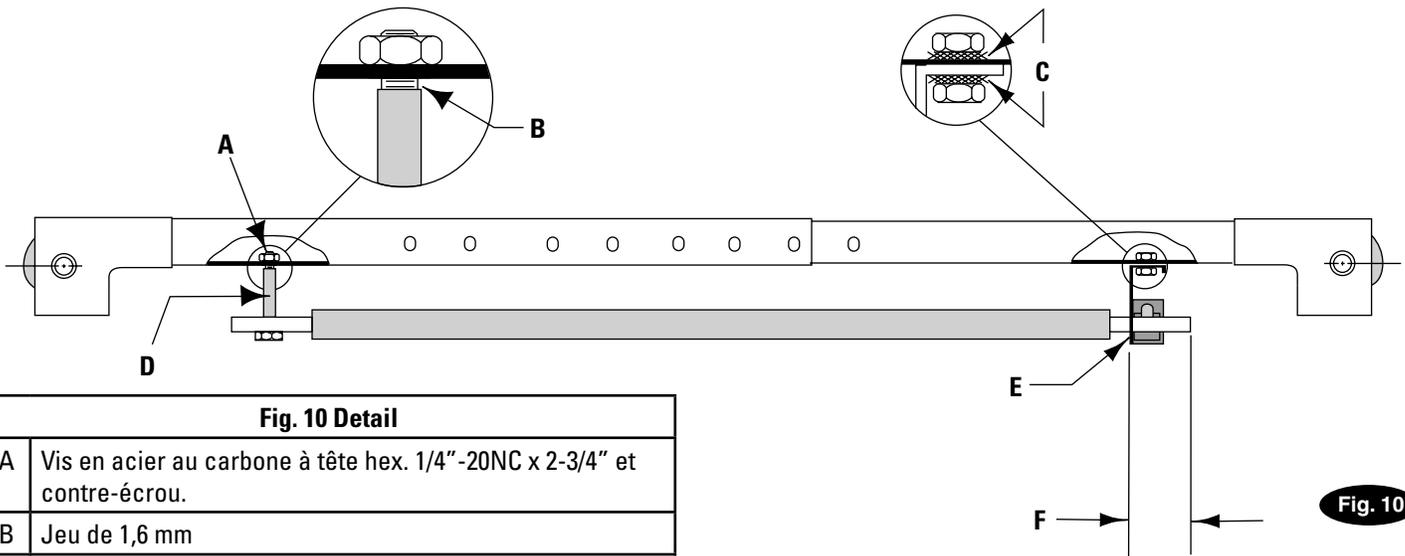


Fig. 10

Fig. 10 Detail	
A	Vis en acier au carbone à tête hex. 1/4"-20NC x 2-3/4" et contre-écrou.
B	Jeu de 1,6 mm
C	Rondelles en étoile
D	Série standard SPOA30M : 197 mm
	Série SPOA30M avec un zone d'action de 3 mètres : 197 mm
	Série SPOA30M avec un zone d'action de 3 mètres : 197 mm
	Série SPOA40M standard : 197 mm
	Série SPO40M standard : 298 mm
E	(2) bagues d'écartement de 19 mm
F	Commutateur sur traverse
G	50 mm minimum

11. Traverse: A l'aide d'une échelle contre chaque colonne, deux personnes positionnent la traverse sur les étriers de la colonne et la fixent à l'aide de (2) vis en acier au carbone à tête hex 3/8"-16NC x 3/4" de long, à embase et (2) contre-écrous 3/8" à embase, fig. 11. Utiliser les trous du milieu pour SPO40 et les trous extérieurs (marqués d'un R pour droite et d'un L pour gauche) pour SPOA30/SPOA40. Serrer les vis au milieu de la traverse.

Fig. 11 Detail	
A	(2) vis en acier au carbone à tête hex. 3/8"-16NC x 3/4"
B	(2) contre-écrous 3/8"

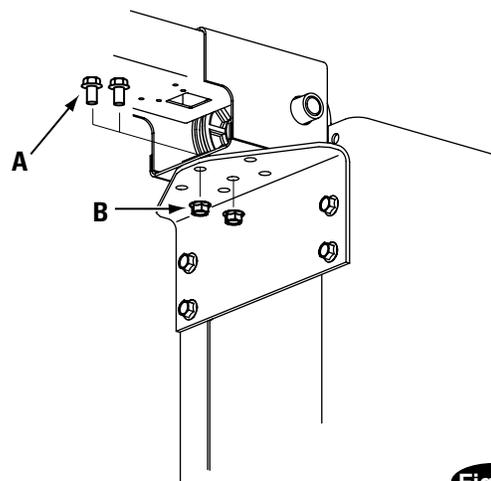


Fig. 11

ATTENTION Pour l'installation de l'unité d'alimentation pour ponts élévateurs de la série E, se reporter à la section 13.

IMPORTANT Un serrage trop fort du contre-écrou risque d'endommager le joint torique.

12. Unité d'alimentation pour les ponts élévateurs de la série M :

- A. Installer d'abord (1) rondelle en étoile sur l'une des (4) vis en acier au carbone à tête hex. 5/16" 18NC x 1-1/2" de long. Ceci est très important pour la mise à la terre. Enfoncer les (4) vis en acier au carbone à tête hex, 5/16" -18NC x 1-1/2" à travers les trous de l'étrier de l'unité d'alimentation en utilisant les écrous capuchons pour les maintenir en place, fig. 12. Comme le moteur est la pièce la plus lourde de l'unité, deux personnes soulèvent l'unité, chacune avec une main tenant le moteur. Enfoncer les vis en acier à carbone à tête hex. 5/16" -18NC x 1-1/2" à travers les trous de l'étrier de l'unité d'alimentation en utilisant les écrous capuchons pour les maintenir en place, fig. 12. Comme le moteur est la pièce la plus lourde de l'unité, deux personnes soulèvent l'unité, chacune avec une main tenant le moteur. Positionner l'unité sur les boulons, une personne tenant l'unité d'alimentation et l'autre montant les rondelles d'arrêt 5/16" et les écrous 5/16" -18NC.
- B. Monter la plaque d'adaptateur sur la colonne comme indiqué à la fig. 12 en utilisant (3) vis à tête fraisée à six pans creux 5/16" -18NC x 1/2".
- C. Démontez le recouvrement du pupitre de commande en desserrant les vis d'arrêt à chaque coin. Monter la base du pupitre de commande sur la plaque d'adaptateur, comme indiqué à la fig. 12 en utilisant (4) boulons à tête à six pans creux #8-32NC x 3/8". Remonter le recouvrement du pupitre de commande.
- D. Mettre en place et serrer à la main le raccord en T jusqu'à ce que le joint torique soit fixé, fig. 13. Continuer à serrer le contre-écrou jusqu'à 14 - 20 Nm ou (1,4 - 2,1 kg-m) ou jusqu'à ce que l'écrou et le bas de la rondelle touchent le distributeur à pompe. REMARQUE : Il se peut qu'il soit encore possible de faire pivoter le raccord en T. Ceci est admissible à moins qu'il n'y ait une infiltration sur le joint torique. Si c'est le cas, serrer légèrement le contre-écrou.

ATTENTION Suite à la section 14.

Fig. 12 Detail

A	Vis en acier à carbone à tête hex. 5/16" -18NC x 1-1/2" de long
B	Rondelle crantée extérieure 5/16"
C	Ecrou capuchon
D	Ecrou à tête hexagonale 5/16" -18NC
E	Décharge de traction
F	Unité d'alimentation
G	Plaque d'adaptateur
H	Vis à tête plate à six pans creux 5/16" -18NC x 1/2"
I	Base du pupitre de commande
J	Recouvrement du pupitre de commande
K	Vis en acier à carbone à six pans creux #8-32NC x 3/8"

Fig. 13 Detail

L	Flexible de traverse
M	Raccord en T
N	Manchon (typique)
O	Flexible (court) de l'unité d'alimentation

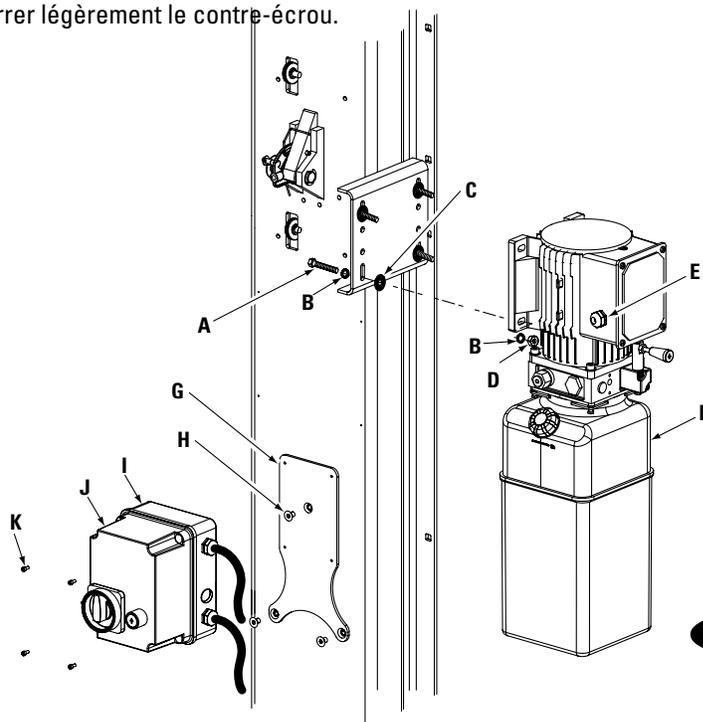


Fig. 12

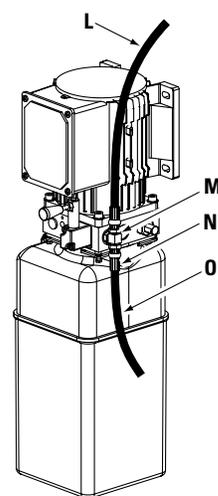


Fig. 13

13. Unité d'alimentation des ponts élévateurs de la série E :

Insérer (2) vis en acier au carbone à tête hex. 5/16" -18NC x 1-1/2" à travers les trous supérieurs de l'étrier de l'unité d'alimentation en utilisant à cet effet l'amortisseur de vibrations pour les maintenir en place, fig. 14. Monter les écrous à embase 5/16" -18NC jusqu'à ce que le bout du boulon s'aligne avec le bout de l'écrou. Installer l'unité d'alimentation sur l'extension de la colonne, fig. 15. Faire glisser la combinaison vis/écrou dans les trous supérieurs et en bas au fond de la rainure. Installer la vis en acier au carbone à tête hex., l'amortisseur de vibrations et la vis en acier au carbone à tête hex. à embase dans les trous du bas de l'unité d'alimentation et les serrer. (ne pas oublier de placer l'amortisseur de vibrations entre l'unité d'alimentation et l'extension de colonne). Serrer la vis supérieure en acier au carbone à tête hex. et l'écrou. Mettre en place et serrer à la main l'extension mâle jusqu'à ce que le joint torique soit fixé, fig 16. Continuer à serrer le contre-écrou jusqu'à 14 – 20 Nm (1,4 – 2,1kg-m) ou jusqu'à ce que l'écrou et le bas de la rondelle touchent le distributeur à pompe.

IMPORTANT Un serrage trop fort du contre-écrou risque d'endommager le joint torique.

Monter la pièce en T orientable femelle sur l'extension mâle, fig. 16. Utiliser la procédure de serrage des raccords bridés à cet effet.

14.Procédure de serrage des raccords bridés :

Procédure de serrage des raccords bridés

1. Visser les raccords entre eux à la main. Puis, en utilisant la clé de taille appropriée, faire tourner le raccord de 2-1/2 plats hexagonaux.

IMPORTANT Le siège élargi NE DOIT PAS tourner pendant que l'on serre. Seul l'écrou doit tourner.

2. Desserrer les raccords d'un tour complet.
3. Serrer de nouveau les raccords à la main ; puis, en utilisant une clé, faire tourner le raccord de 2-1/2 plats hexagonaux. Ainsi, la procédure de serrage est terminée ce qui permet d'obtenir une étanchéité à la pression.

IMPORTANT Un serrage trop fort risque d'endommager les raccords, ce qui provoquera des fuites.

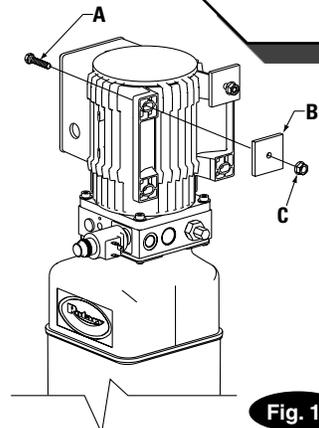


Fig. 14

Fig. 14 Detail	
A	Vis en acier à carbone à tête hex. 5/16" -18NC x 1-1/2" de long
B	Amortisseur de vibrations
C	Contre-écrou à embase 5/16" -18NC

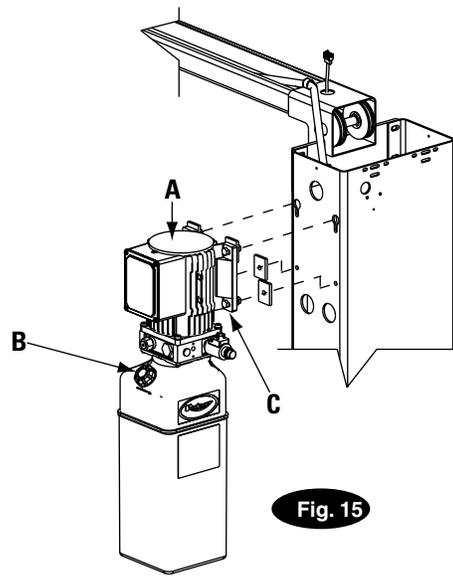


Fig. 15

Fig. 15 Detail	
A	Accrocher l'unité d'alimentation des boulons en haut de l'étrier de l'unité d'alimentation.
B	Bouchon de remplissage
C	Insérer les boulons de fond à travers les trous après que l'unité d'alimentation ait été accrochée et attachée au contre-écrou à embase de l'intérieur de la colonne.

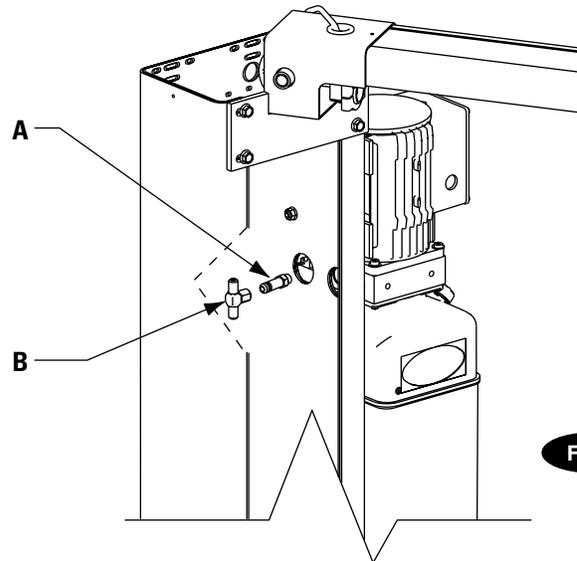


Fig. 16

Fig. 16 Detail	
A	Installer l'extension mâle après que l'unité d'alimentation ait été montée.
B	Installer la pièce en T après que l'extension mâle ait été placée sur l'unité d'alimentation.
Remarque: NE PAS TOURNER L'EXTENSION MALE PENDANT LA MISE EN PLACE DE LA PIECE EN T.	

15. Flexibles: Nettoyer les adaptateurs et les flexibles. Vérifier que tous les filets ne sont pas endommagés et s'assurer que les bouts des flexibles sont emboutis. Mettre le flexible en place tout en respectant la procédure de serrage des raccords bridés, section 14. Mettre les colliers de serrage en place.

Mise en place de l'adaptateur et du tuyau flexible (voir fig. 17 & 18)

1. Installer la pièce (2) avec les colliers de serrage sur le côté de la colonne de l'unité d'alimentation après l'avoir connecté au vérin (1). Ponts élévateurs de la série E seulement : Monter la pièce #7 derrière le clip pour flexible indiqué. L'orienter de telle façon que le boulon soudé puisse être inséré dans le trou existant.

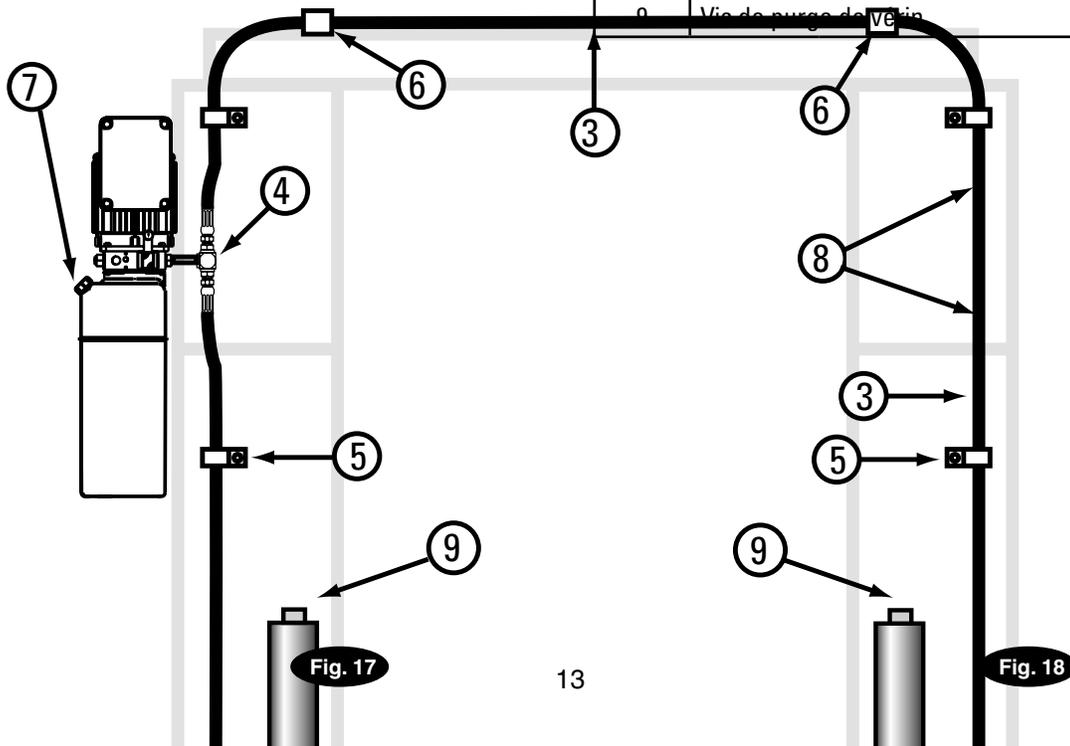
2. Monter la pièce (3) avec la pièce des colliers de serrage (5) en commençant au cylindre opposé et en allant en direction de l'unité d'alimentation. Tout excédent de flexible doit être coupé et dissimulé dans l'ensemble de traverse.
3. Raccorder la pièce (2) et la pièce (3) au raccord en T (4).

REMARQUE : Acheminer le flexible de l'unité d'alimentation au sein des colonnes en vous servant des rainures prévues à cet effet sur la base de colonne, fig. 19. Poser le flexible sur traverse dans le canal de la colonne sur l'extérieur de la colonne, Fig. 19. Le flexible de la traverse est conduit par-dessus l'extrémité supérieure de l'ensemble de la traverse, fig. 20.

16. Remplissage d'huile : Retirer le bouchon de remplissage sur l'unité d'alimentation, fig. 17 & 18. Remplir jusqu'au repère MIN du réservoir avec du DEXTRON III ATF ou avec un liquide hydraulique répondant aux spécifications ISO 32. Remettre le bouchon de remplissage en place.

Fig. 17 Detail Acheminement du flexible pour les ponts élévateurs de la série M		
Article	Quantité	Désignation
1	2	Vérin hydraulique
2	1	Flexible de l'unité d'alimentation
3	1	Flexible de traverse
4	1	Raccord en T
5	6	Attaches pour flexible
	6	Tiges de montage 3/8-16NC x 3/4"
	6	Contre-écrous à embase 3/8-16NC
6	4	Attaches pour flexible
	4	Vis en acier au carbone à tête hex. 3/8-16NC x 3/4"
	4	Contre-écrous à embase 3/8-16NC
7	2	Obturbateur pour pont élévateur mécanique
8	Bouchon de remplissage	
9	Le flexible descend du côté de l'accès du cylindre sur la colonne gauche.	
10	Vis de purge de vérin.	

Fig. 18 Detail Acheminement du flexible pour les ponts élévateurs de la série E		
Article	Quantité	Désignation
1	2	Vérin hydraulique
2	1	Flexible de l'unité d'alimentation
3	1	Flexible de traverse
4	1	Raccord en T
5	6	Attaches pour flexible
	6	Tiges de montage 3/8-16NC x 3/4"
	6	Contre-écrous à embase 3/8-16NC
6	4	Attaches pour flexible
	4	Vis en acier au carbone à tête hex. 3/8-16NC x 3/4"
	4	Contre-écrous à embase 3/8-16NC
7	Bouchon de remplissage	
8	Le flexible descend du côté de l'accès du cylindre sur la colonne gauche.	
9	Vis de purge de vérin.	



17. Câbles de compensation :

A) Enlever le recouvrement du disque d'entraînement, fig. 19.

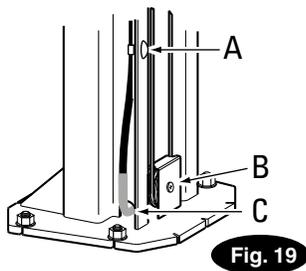


Fig. 19

Fig. 19 Detail	
A	Attacher le flexible à la colonne en utilisant les tiges de montage 3/8-16NCx3/4", des contre-écrous à embase et des fixations de flexible.
B	Recouvrement du disque d'entraînement
C	Rainure pour flexible et flexible.

B) Se référer à la fig. 21 pour la disposition générale des câbles. D'abord, faire traverser l'extrémité du câble par le petit trou de la plaque d'ancrage inférieure, fig. 22.

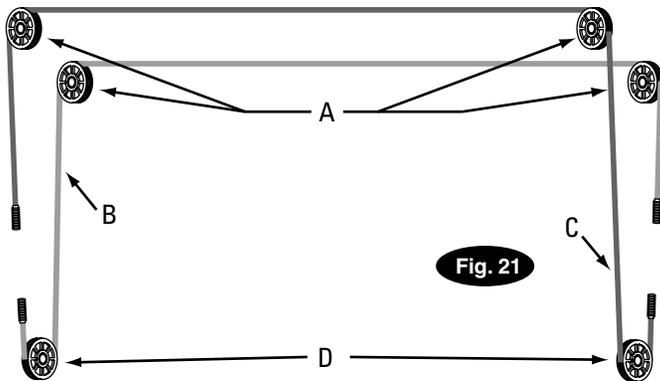


Fig. 21

Fig. 21 Detail	
A	Disques d'entraînement supérieurs
B	Câble 2
C	Câble 1
D	Disques d'entraînement inférieurs

- C) Pousser le câble vers le haut jusqu'à ce que le goujon du câble sorte de l'ouverture supérieure du chariot.
- D) Faire passer un contre-écrou d'insertion en nylon sur le goujon du câble de sorte que 13 mm du goujon ressortent du contre-écrou.
- E) Retirer le câble par le bas, fig. 22.
- F) Faire passer le câble autour du disque d'entraînement inférieur, le faire ensuite remonter et passer autour du disque d'entraînement supérieur et ensuite en travers et en bas vers le chariot opposé, fig. 21. Monter le recouvrement du disque d'entraînement, fig. 19.
- G) Fixer l'extrémité du câble à l'étrier d'ancrage supérieur du chariot. Serrer le contre-écrou suffisamment pour qu'une tension légère soit appliquée au câble.

H) Procéder de même pour le deuxième câble. Régler la tension des deux câbles au cours des réglages définitifs dans la section. Pour les ponts élévateurs de la série E, voir section 38, pour les ponts élévateurs de la série M, voir section 41.

ATTENTION Pour les ponts élévateurs de la série E, continuer à la section 22.

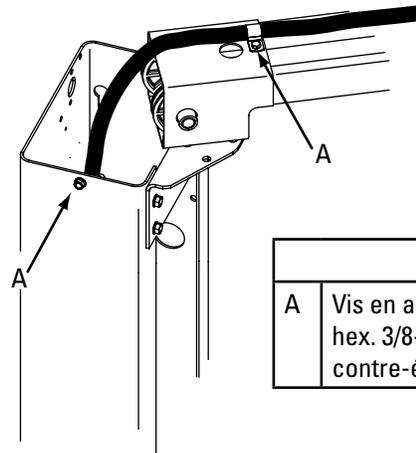


Fig. 20

Fig. 20 Detail	
A	Vis en acier au carbone à tête hex. 3/8-16NC x 3/4" à embase et contre-écrou.

Fig. 22 Detail	
A	Plaque d'ancrage supérieure de câble et contre-écrou d'insertion nylon de 5/8".
B	Ancrage du câble inférieur et contre-écrou d'insertion nylon de 5/8".
C	Bague d'écartement de conduite de pilotage en acier pour pont élévateur peu encombrant et plafond bas.

Pour monter les câbles pour un pont élévateur peu encombrant (NB), pour une zone d'action de 3 m (3MB) ou pour un plafond bas (LC), utiliser une douille en acier avec diamètre intérieur d'env. 16 mm et une conduite de pilotage en acier d'une épaisseur de mur de 3 mm min. située au niveau de l'ancrage de câble inférieur. Les longueurs nécessaires sont :

SPOA30
 -NB ou LC = 203 mm
 -NB ou LC = 406 mm
 -3MB = 340 mm

SPOA40
 -LC = 203 mm

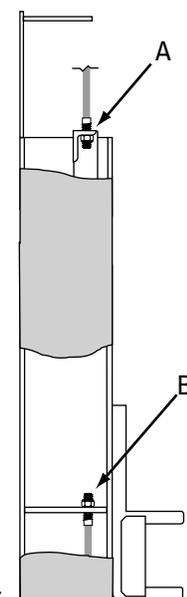


Fig. 22

18. Câble de loquet de blocage :

- Monter le disque d'entraînement du câble de loquet de blocage, les recouvrements du disque d'entraînement et les bagues de retenue dans la rainure supérieure de la colonne de l'unité d'alimentation comme indiqué, fig. 23.
- Faire glisser l'extrémité de la boucle du câble par-dessus l'extrémité du boulon à épaulement sur la plaque de commande du loquet du côté droit, fig. 24.
- Amener l'autre extrémité du câble à travers la rainure du disque d'entraînement du câble de loquet en s'assurant que le câble passe entre le côté inférieur du disque d'entraînement du câble de loquet et le recouvrement du disque d'entraînement et ensuite à l'intérieur de la colonne droite, fig. 24.

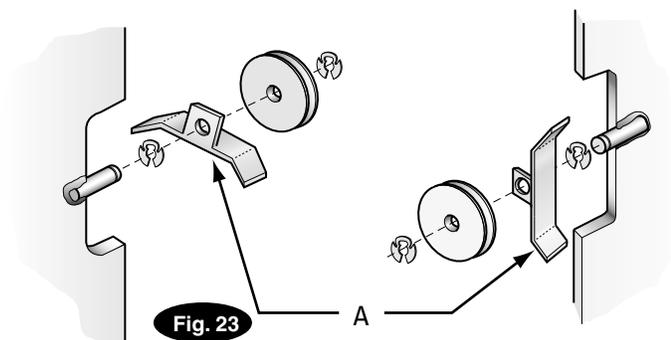


Fig. 23

Fig. 23 Detail

A	Recouvrements du disque d'entraînement
---	--

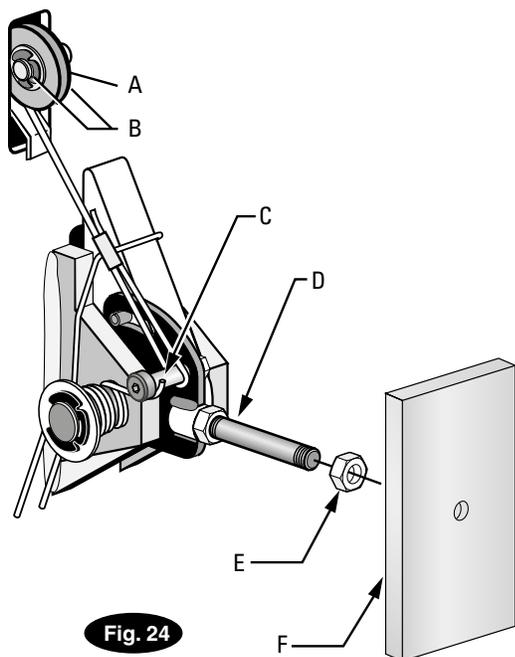


Fig. 24

Fig. 24 Detail

A	Disque d'entraînement du câble de loquet
B	(2) Bagues de retenue de 3/8"
C	Boulon à épaulement
D	Monter le manche du loquet en utilisant un contre-écrou à tête hexagonale de 3/8" pour la maintenir en place. Puis monter la bague d'écartement et le recouvrement de la rainure.
E	Contre-écrou 1/2"=13NC
F	Revêtement de rainure

- Attacher les étriers de la conduite du câble de loquet à la traverse comme indiqué aux fig. 25a & fig. 25b. Toujours utiliser les trous du côté de l'accès du pont élévateur. Les vis en acier au carbone à tête hex. doivent être dans le trou le plus près du centre de la traverse, fig. 25b.
- Faire monter le câble à l'intérieur de la colonne et à travers la conduite du câble de loquet, fig. 25a & fig. 25b.

IMPORTANT Utiliser les lieurs de câble fournis pour ancrer la conduite du câble à la rallonge de colonne comme indiqué à la fig. 25b. La conduite doit être attachée dans le trou le plus proche du bord extérieur de la colonne du côté OPPOSE AU COTE D'ACCES.

- Poser ensuite le câble vers la conduite du câble de loquet de la colonne de gauche, fig. 25 a & 25b en posant le câble à travers la conduite du câble de loquet de la colonne gauche, fig. 25b.

IMPORTANT Utiliser les lieurs de câble fournis pour ancrer la conduite du câble à la rallonge de colonne comme indiqué à la fig. 25b. La conduite doit être attachée dans le trou le plus proche du bord extérieur de la colonne du côté OPPOSE AU COTE D'ACCES.

- Descendre le câble à l'intérieur de la colonne gauche et conduire l'extrémité du câble à travers la rainure inférieure du disque d'entraînement du câble de loquet de telle façon que le câble se trouve de nouveau à l'extérieur de la colonne, fig. 26.
- Monter le disque d'entraînement du câble de loquet et les bagues de retenue dans la rainure inférieure de la colonne de l'unité qui n'a pas de fonction d'alimentation comme décrit à la fig. 26.

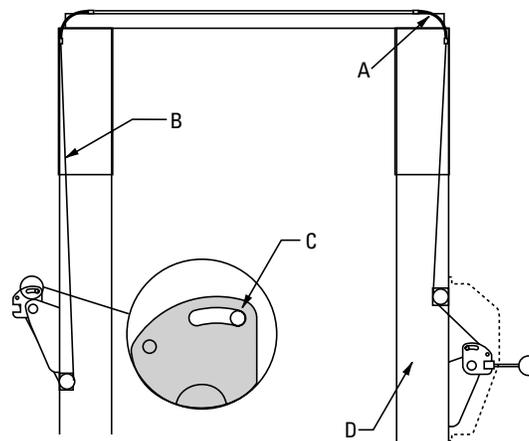


Fig. 25a

Fig. 25a Detail

A	Conduite du câble de loquet
B	Câble de loquet
C	Respecter le jeu entre la rainure de la plaque de commande et l'axe de la butée du loquet.
D	Colonne droite

- I) Amener le câble sous le côté inférieur du disque d'entraînement du câble de loquet, fig. 26.
- J) Maintenant, vous DEVEZ monter le manche du loquet, le contre-écrou et le recouvrement de blocage de la colonne droite, fig. 24 & fig. 27. Monter la tête sphérique pour le manche du loquet, fig. 27.

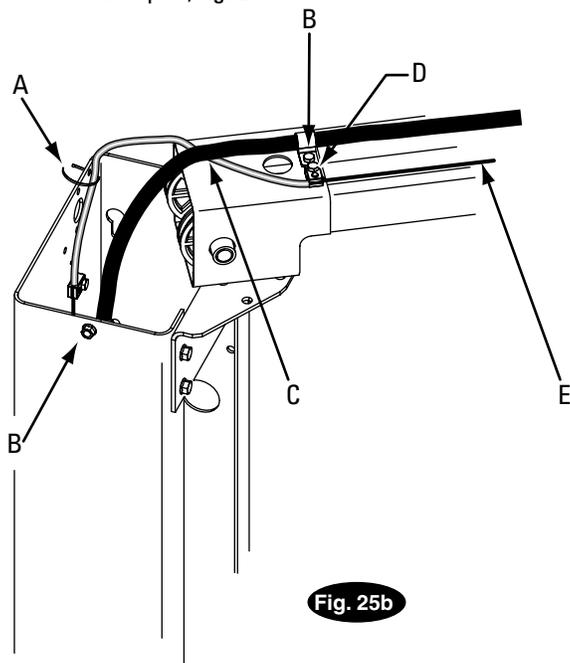


Fig. 25b

Fig. 25b Detail	
A	Fixer à la rallonge à l'aide de lieurs de câbles. Utiliser le trou le plus proche du bord EXTERIEUR et sur le côté OPPOSE A L'ACCES.
B	Vis en acier au carbone à tête hex. 3/8" - 16NC x 3/4" et contre-écrou à embase.
C	La conduite du câble doit passer AU-DESSOUS du tuyau hydraulique.
D	Vis en acier au carbone à tête hex. 1/4" - 20NCx1" et contre-écrou à embase.
E	Le câble de loquet doit passer le long du côté de l'accès de la traverse.

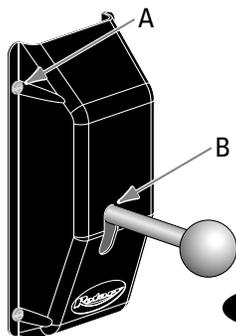


Fig. 27

Fig. 27 Detail	
A	Vis à tête ronde 5/16-18 NC x 3/8" de long
B	Le manche du loquet DOIT se trouver au bord supérieur de la rainure de la rainure du revêtement de la commande du loquet.

- K) Insérer le câble dans la pince de câble le long d'un côté, l'enrouler autour de l'écrou à épaulement et le faire descendre en insérant le câble le long de l'autre côté de la pince de câble, fig. 26. Remonter le couvercle sur la pince puis visser légèrement.
- L) Ensuite, tirer la plaque de commande vers le bas, fig. 25a & fig. 26 pour éviter tout jeu entre la rainure de la plaque de commande et l'axe de la butée du loquet, fig. 25a.
- M) A l'aide d'une pince, tendre le câble en acier et fixer la pince aussi près que possible de la vis à épaulement. Serrer la pince.

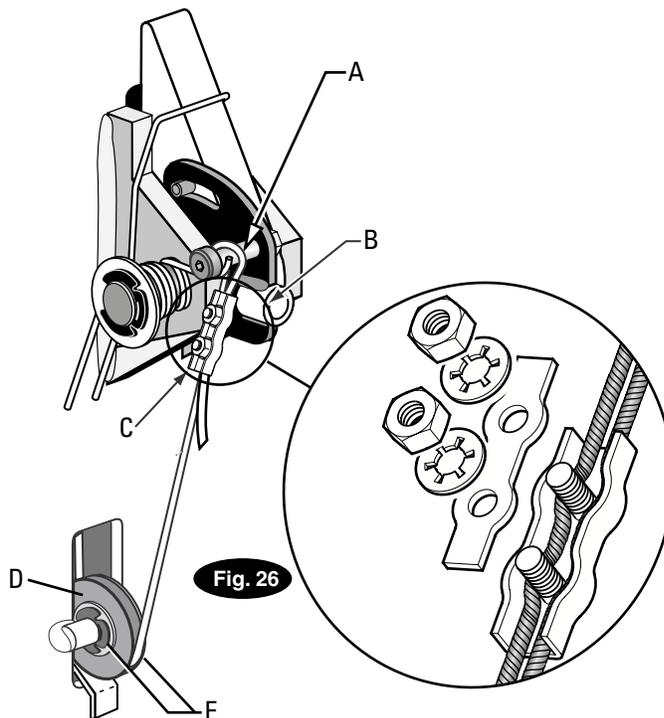


Fig. 26

Fig. 26 Detail	
A	Boulon à épaulement
B	Mener le câble en acier vers le haut à travers la pince de câble, l'enrouler autour de l'extrémité du boulon à épaulement et le conduire vers le bas à travers la pince de câble.
C	Pince de câble
D	Disque d'entraînement du câble de loquet
E	(2) Bagues de retenue de 3/8"

REMARQUES :

- 1.) Les unités ne peuvent pas être utilisées dans des conditions inhabituelles. Contacter Rotary pour les unités industrielles devant fonctionner dans un environnement humide et poussiéreux.
- 2.) La rotation du moteur se fait dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vu du haut du moteur.

*Remarques : Modèle F, D ou T ?

Pour savoir si vous avez un modèle d'unité d'alimentation F, D ou T, consultez la 4^{ème} lettre à partir de la fin du numéro de modèle de votre pont élévateur.

EXEMPLE : SPOA30MD585 est un modèle D. ↑

Le numéro de modèle figure sur une étiquette apposée sur le côté du pont élévateur. Pour les modèles E ou S, continuer à la page 18.

19. Système électrique : Laisser un électricien autorisé mettre en service l'alimentation en courant du moteur, fig. 28, 28a ou 28b. Couper le câble pour l'ampérage approprié comme indiqué. Se reporter au tableau avec caractéristiques de fonctionnement du moteur, fig. 28, 28a, 28b. Utiliser un circuit séparé pour chaque unité d'alimentation. Protéger chaque circuit avec un coupe-circuit en respectant les règlements locaux. Installer un sectionneur séparé entre l'alimentation en énergie et l'unité d'alimentation. Marquer celui-ci avec « 0 » pour « ARRET » et « 1 » pour « MARCHE ». Le câblage DOIT correspondre à toutes les prescriptions électriques locales.

20. Interrupteur supérieur : Contrôler l'ensemble de commutation sur traverse pour s'assurer que la barre de commutation active le commutateur lorsqu'il est monté. L'interrupteur est câblé en version fermée standard ; il arrête le moteur lorsqu'il s'enclenche, voir fig. 28, 28a ou 28b & fig. 29.

21. Contrôle du fonctionnement : Faire fonctionner le pont élévateur et s'assurer que le bouton-poussoir fait monter le pont élévateur lorsqu'il est enfoncé et qu'il l'arrête lorsqu'il est relâché. Contrôler le sectionneur pour la coupure de courant avec le bouton-poussoir. Contrôler également que le commutateur sur la traverse arrête la montée du pont élévateur lorsqu'il est actionné et que le pont élévateur est réalimenté en courant lorsque le commutateur est désactivé.

Attention: Suite à la section 37.

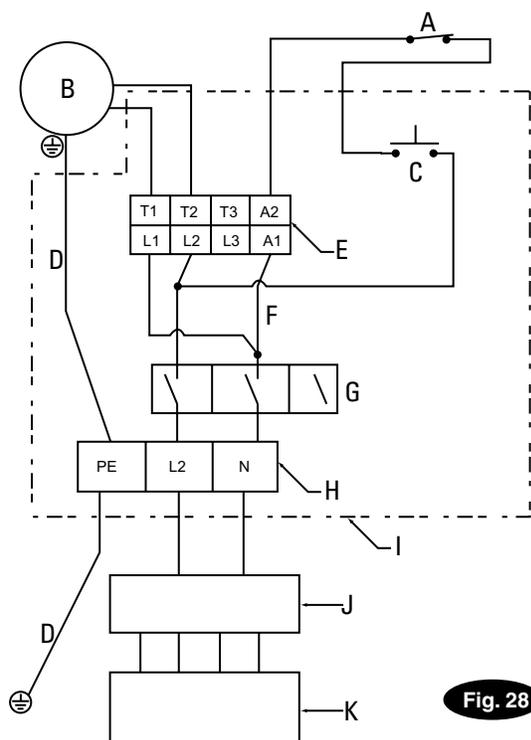


Fig. 28

DONNEES DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR - MONOPHASE (MODELES *F)

TENSION DU RESEAU	COURANT	PUISSANCE
220-240 Volts	50Hz	17A - 1.5Kw

Fig. 28F Détail du modèle

A	Commutateur sur traverse
B	Moteur
C	Interrupteur MONTEE
D	Câble vert-jaune
E	Contacteur
F	Câble bleu
G	Sectionneur d'arrêt d'urg.
H	Blocs de connexions
I	Armoire de commande
J	Coupe-circuit 230 V 1ø 20 A (protection de courant de surcharge)
K	Coupe-circuit de l'alimentation électrique 230 V 1ø 20 A.

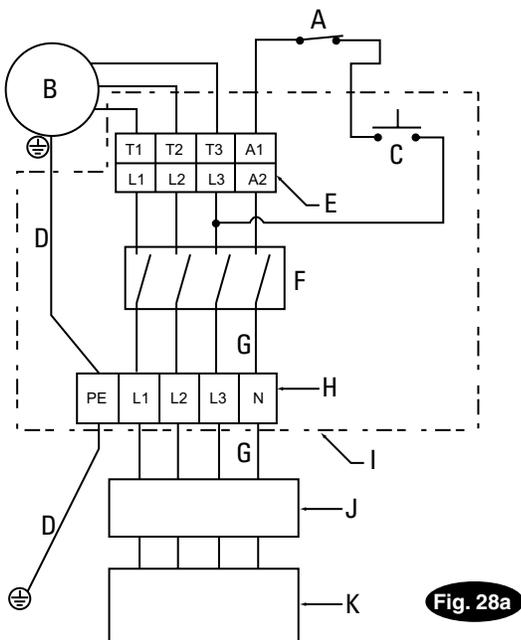


Fig. 28a

DONNEES DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR - TRIPHASE (MODELES *D)			
TENSION DU RESEAU	COURANT	PUISSANCE	
400 - 415 Volts	50Hz	4.55A	- 3Kw

Détail du modèle D	
A	Commutateur sur traverse
B	Moteur
C	Interrupteur MONTEE
D	Câble vert-jaune
E	Contacteur
F	Sectionneur d'arrêt d'urg.
G	Câble bleu
H	Blocs de connexions
I	Armoire de commande
J	Coupe-circuit 400 V 3ø 10 A (protection de courant de surcharge)
K	Coupe-circuit au niveau de l'alimentation électrique 400 V 3ø 10 A.

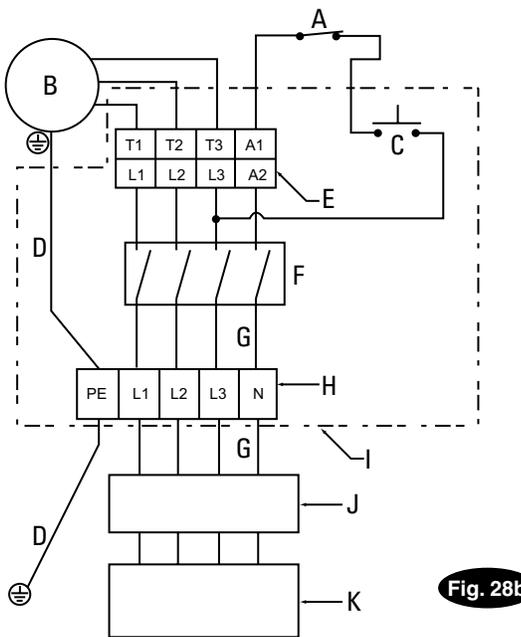


Fig. 28b

DONNEES DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR - TRIPHASE (Modèles *T)			
TENSION DU RESEAU	COURANT	PUISSANCE	
400 - 415 Volts	50Hz	10A	- 4.9Kw

Fig. 28b Détail du modèle D	
A	Commutateur sur traverse
B	Moteur
C	Interrupteur MONTEE
D	Câble vert-jaune
E	Contacteur
F	Sectionneur d'arrêt d'urg.
G	Câble bleu
H	Blocs de connexions
I	Armoire de commande
J	Coupe-circuit 400 V 3ø 10 A (protection de courant de surcharge)
K	Coupe-circuit au niveau de l'alimentation électrique 400 V 3ø 10 A

Fig. 29 Detail	
A	Position normale
B	Position activée

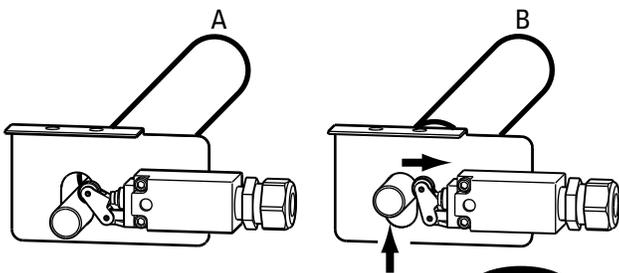


Fig. 29

Installation d'éléments électriques et d'éléments du contrôleur dans le poste pour les ponts élévateurs de la série E.

22. Douille d'électroaimant : Placer les électroaimants sous les loquets de verrouillage des deux colonnes, fig. 30. Poser les pièces coulissantes sur les tiges de compression électromagnétiques. Placer les électroaimants sur les colonnes et les serrer, fig. 30.

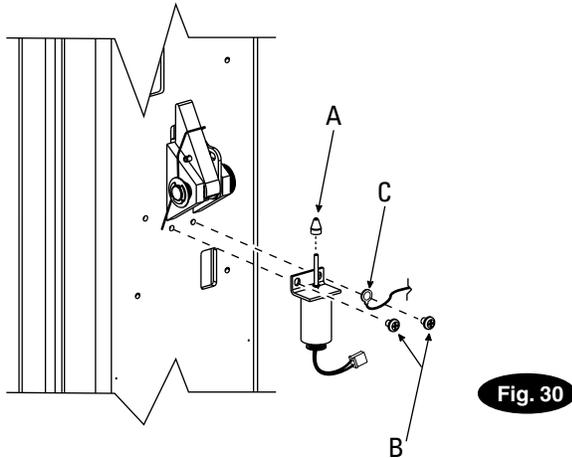


Fig. 30

Fig. 30 Detail	
A	IMPORTANT Fixer la pièce coulissante à la tige de compression électromagnétique.
B	Insérer les vis cruciformes de machine 5/16"-18NCx3/8" à travers l'aimant et les fixer à la colonne.
C	Câble de terre de l'électroaimant arrivant du pupitre de commande.

23. Installation du pupitre de commande maître et du porte-outils: Démontez le panneau d'accès du pupitre de commande maître (le pupitre de commande maître comprend 5 câbles), fig. 31. Monter (2) vis cruciformes de machine 5/16"-18NC x 3/8" dans les trous de chaque côté du loquet de blocage (du côté de l'unité d'alimentation) en les laissant dépasser sur 3 mm environ pour tenir le pupitre. Suspendre le pupitre de commande maître au-dessus du loquet de blocage de la colonne sur les vis cruciformes de machine 5/16"-18NC x 3/8" et tirer le câble électromagnétique du loquet de blocage à travers le pupitre, fig. 31. Brancher l'aimant du loquet de blocage dans le pupitre de commande maître. Raccorder le câble de terre avec bague à la borne via l'une des vis de fixation de l'électroaimant de blocage, fig. 30. Monter (1) vis cruciforme de machine 5/16"-18NC x 3/8" au fond du pupitre de commande maître. Serrer les (3) vis à fond. Ne pas encore remonter le panneau d'accès dans le pupitre de commande. Il sera remonté plus tard.

23a. A l'aide de deux vis cruciformes de machine 5/16"-18NC

x 3/8", monter l'un des dispositifs de fixation pour l'outil pneumatique sous le pupitre de commande maître, fig. 31.

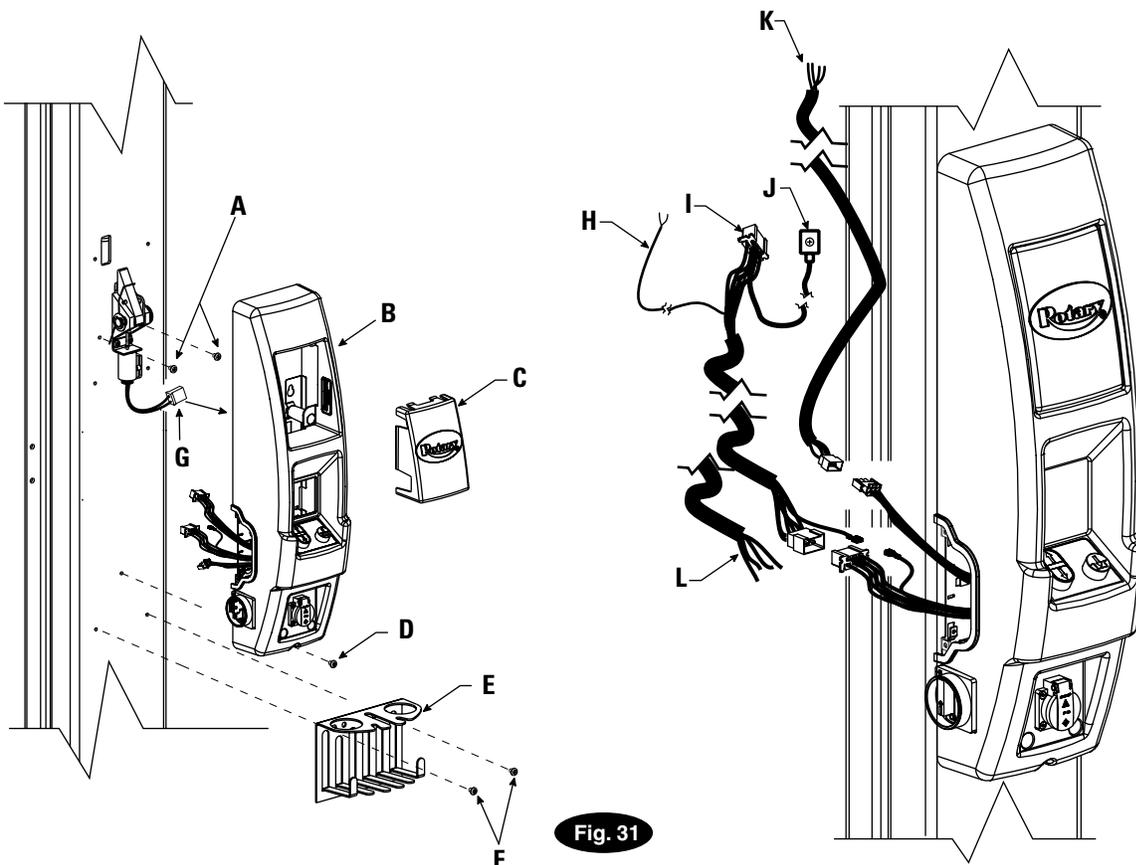


Fig. 31

Fig. 31 Detail	
A	Laisser les deux vis cruciformes de machine 5/16"-18NCx3/8" dépasser de la colonne sur 3 mm environ.
B	IMPORTANT Le pupitre de commande maître est toujours monté du côté de l'unité d'alimentation.
C	Panneau d'accès
D	Vis cruciforme de machine 5/16"-18 NC x 3/8" à travers le pupitre de commande.
E	Porte-outils
F	Vis cruciforme de machine 5/16"-18 NC x 3/8"

Fig. 31 Detail	
G	Tirer la fiche à travers le pupitre
H	Câble de commutation sur traverse
I	Câble maître
J	Câble de la vanne de descente
K	Câble du moteur
L	Câble d'alimentation (connecté à l'étape 26)

23b. Monter le câble maître et le câble moteur sur les connexions du pupitre maître. connections.

24. Pose des câbles de moteur et maître:

Faire monter les câbles du pupitre de commande maître à travers la colonne le long du trajet du flexible, fig. 32.

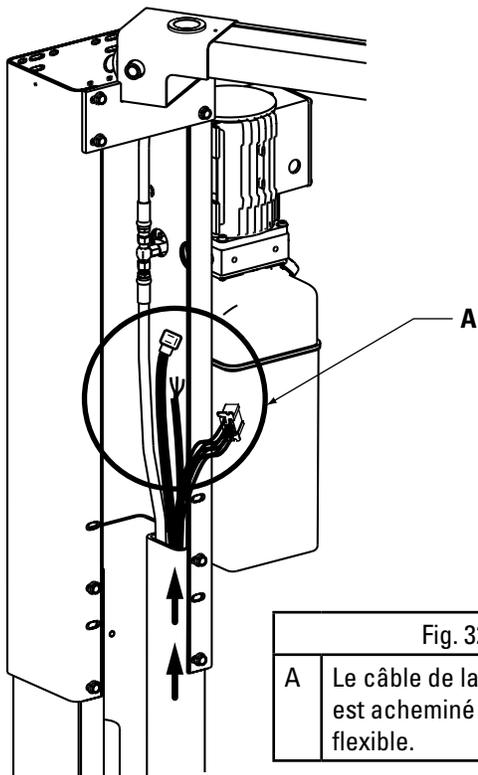


Fig. 32

Fig. 32 Detail	
A	Le câble de la commande maître est acheminé le long du trajet du flexible.

- A) Localiser le câble de l'interrupteur supérieur sur la fiche du câble maître. Amener le câble de l'interrupteur supérieur à travers la décharge de traction et dans le coffret électrique supérieur, fig. 34.
- B) Fixer le câble de vanne de descente à la soupape de descente et serrer la vis en haut, fig. 34.
- C) Mener le câble du moteur à travers la décharge de traction dans la boîte de jonction du moteur. Le câblage du moteur et les diagrammes de câble sont détaillés à la fig. 34.

25. Installation du pupitre de commande esclave et du

porte outils : Brancher le câble trifilaire de l'électroaimant esclave dans ce dernier, raccorder la bague de terre située sous l'électroaimant puis fixer le couvercle aux colonnes à l'aide de (4) vis cruciformes de machine 9/16"-18NC x 3/8".

25a. A l'aide de deux vis cruciformes de machine 5/16"-18NC x 3/8", monter l'un des dispositifs de fixation pour l'outil pneumatique sous le pupitre de commande esclave, fig. 33.

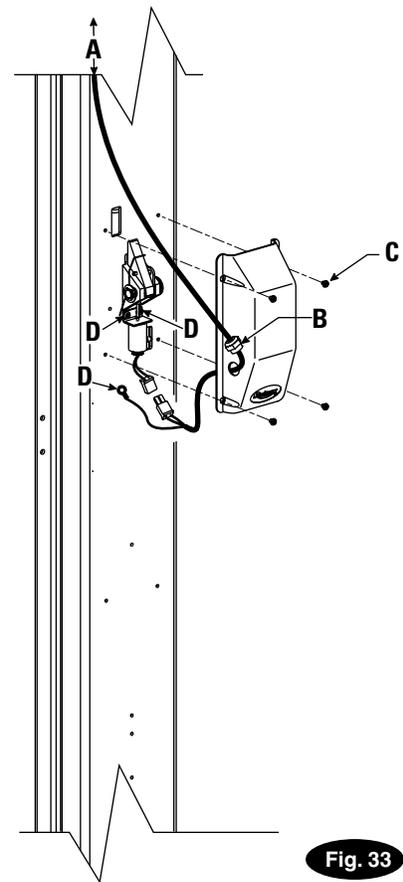


Fig. 33

Fig. 33 Detail	
A	Le câble de l'électroaimant esclave est acheminé vers le haut de la colonne pour se connecter au harnais principal.
B	La fixation de câbles s'installe dans le trou à l'intérieur du couvercle de l'électroaimant esclave.
C	Le couvercle de l'électroaimant esclave se monte sur la colonne du pont élévateur à l'aide de (4) vis cruciformes de machine 5/16"-18NC x 3/8".
D	Le câble de semelle se connecte à l'électroaimant esclave après avoir traversé son couvercle. La bague de terre se connecte aux vis de fixation de l'électroaimant, comme indiqué sur la figure.

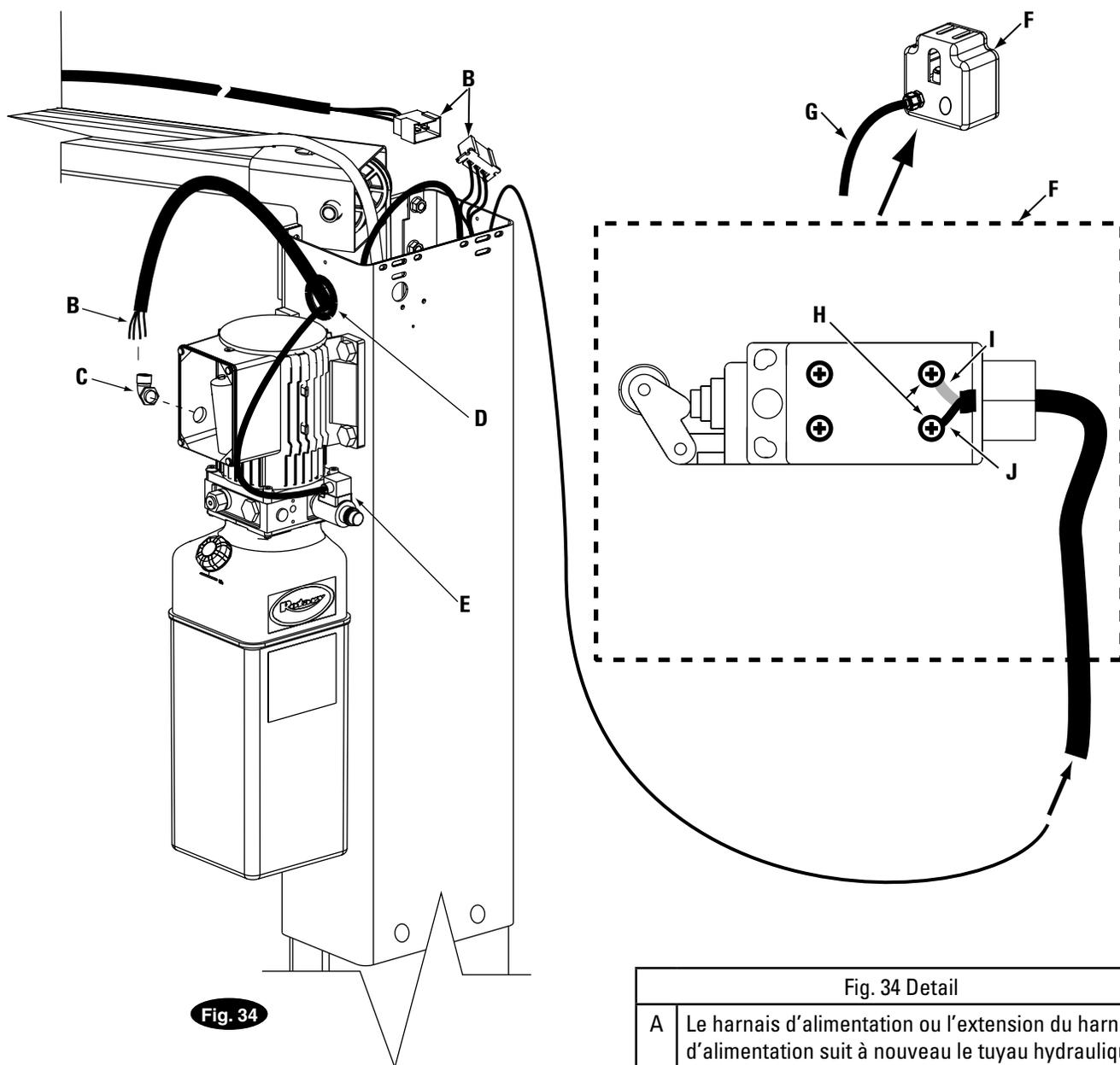


Fig. 34

Fig. 34 Detail

A	Le harnais d'alimentation ou l'extension du harnais d'alimentation suit à nouveau le tuyau hydraulique jusqu'au pupitre de commande esclave.
B	Le câble à 4 brins du pupitre de commande maître est conduit à travers la décharge de traction dans la boîte de jonction sur le moteur de l'unité de commande.
C	Décharge de traction
D	Passe-fil Remarque : Assurer tous les câbles provenant du pupitre de commande maître vers le trou du passe-fil avec une ligature en fil métallique lorsque l'interconnexion est terminée.
E	Brancher le câble de la soupape de descente et serrer la vis en haut pour le fixer.
F	Détecteur de proximité de la traverse
G	A partir de la fiche de câble maître
H	Contacts ouverts normalement
I	Câble blanc
J	Câble noir

26. Acheminement du harnais de sectionneurs :

- A) Démontez le panneau de recouvrement de la commande principale, fig. 35, en déconnectant le câble du bouton-poussoir du harnais esclave. Prendre une extrémité du flexible de 1/2" (40 fournis) puis pousser la conduite d'air dans le raccord à air. La conduite d'air doit être propre et avoir un bord droit. S'assurer que la conduite d'air n'est pas serties avant de remettre le capot esclave et le panneau d'accès dans leur fixation. La conduite d'air doit sortir du pupitre de commande maître, remonter pour traverser la colonne puis accéder à l'alimentation d'air principale de l'installation. Connecter la conduite à l'alimentation d'air principale à l'aide d'un raccord à air (fourni), fig. 35, 35b et 35c.
- B) Rattacher le harnais de sectionneur dans le fond au sectionneur du côté esclave comme indiqué à la fig. 35a (courant monophasé) ou à la fig. 35b (courant triphasé). L'alimentation de l'installation se raccorde dans la partie supérieure du sectionneur côté esclave.

- C) Après avoir terminé la procédure, se référer à l'étape 28 pour savoir comment insérer les manchons avant de remonter le recouvrement du pupitre de commande sur le panneau arrière.

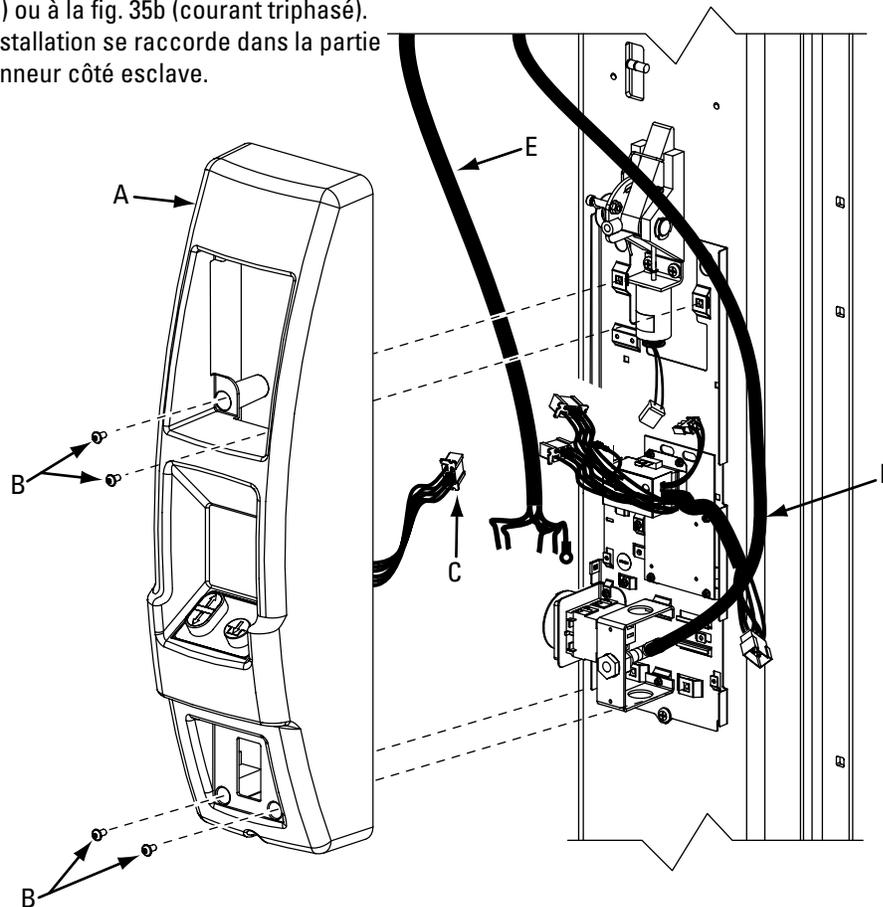


Fig. 35

Fig. 35 Detail	
A	Couvercle de commande principale
B	(4) 1/4-20NC x 1/2"
C	Harnais à bouton
D	Conduite d'air 1/2"
E	Alimentation de l'installation

Fig. 35b Détail du courant monophasé

A	Câble du moteur
B	Les connexions d'alimentation du dispositif dans la partie supérieure du sectionneur.
C	Fiches de connexion dans l'électroaimant.
D	Harnais principal
E	Les fils métalliques PE sont fixés à la vis de mise à terre verte sur le panneau arrière du pupitre de commande près du sectionneur.
F	Conduite d'air 1/2"

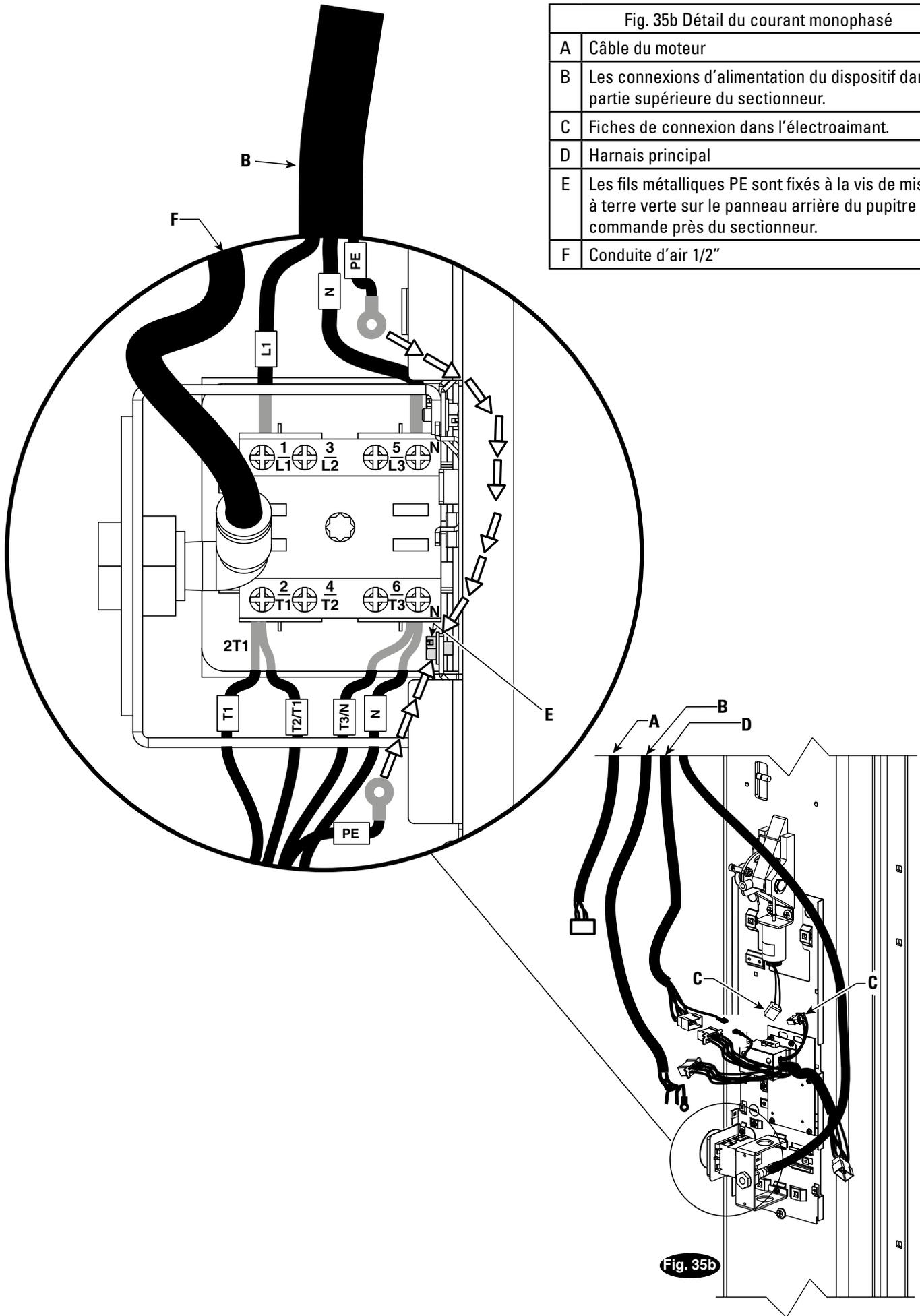


Fig. 35b

Fig. 35cb Détail du courant triphasé

A	Câble du moteur
B	Les connexions d'alimentation du dispositif dans la partie supérieure du sectionneur.
C	Fiches de connexion dans l'électroaimant.
D	Harnais principal
E	Les fils métalliques PE sont fixés à la vis de mise à terre verte sur le panneau arrière du pupitre de commande près du sectionneur.
F	Conduite d'air 1/2"

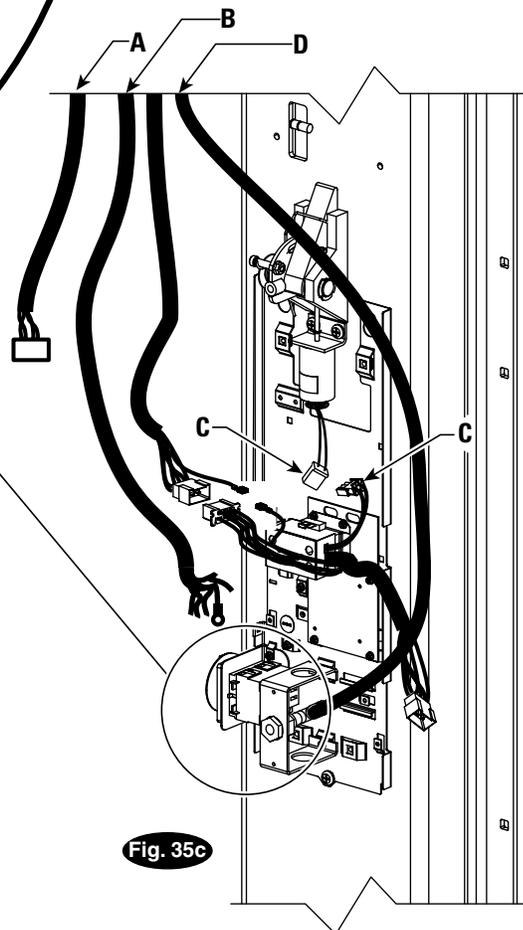
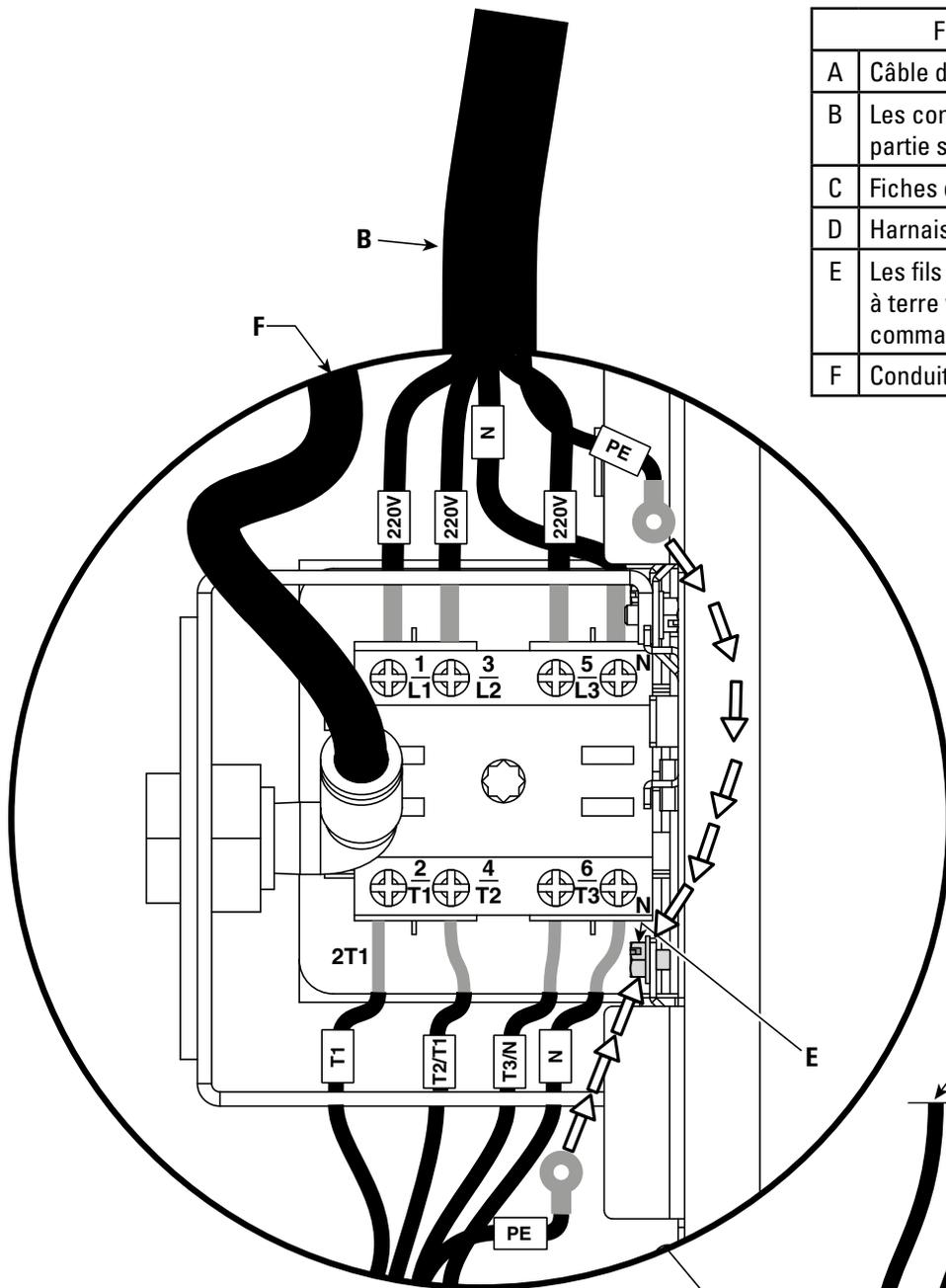


Fig. 35c

27. Système électrique pour les ponts élévateurs de la série E :

Laisser un électricien autorisé mettre en service l'alimentation en courant sur le sectionneur côté esclave, fig. 35b pour le courant monophasé et fig. 35c pour le courant triphasé. Couper le câble pour circuit de 20 A. Voir tableau des données du moteur.

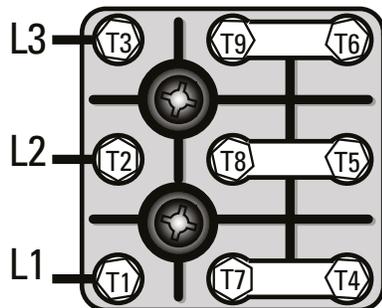
IMPORTANT Utiliser un circuit séparé pour chaque unité d'alimentation. Protéger chaque circuit avec un fusible temporisé ou un coupe-circuit. Utiliser un fusible de 20 A pour le courant monophasé de 230 V (modèle *F). Utiliser un fusible de 10 A pour le courant triphasé de 400 V (modèle *E). Utiliser un fusible de 16 A pour le courant triphasé de 400 V (modèle *S). L'ensemble du câblage doit satisfaire aux réglementations locales en vigueur en matière d'électricité. Procéder au câblage du moteur selon le diagramme de câblage figurant à la page 27.

IMPORTANT Comme pour tous les équipements électroniques, les modules de commande dans le poste peuvent être affectés par des tensions irrégulières. Il est de la responsabilité de l'exploitant du pont élévateur de s'assurer que des sources protégées de manière adéquate sont disponibles pour raccorder les équipements.

REMARQUES :

1. L'unité ne peut pas être utilisée dans des conditions inhabituelles. Contacter Rotary Lift pour l'unité industrielle devant fonctionner dans un environnement humide et poussiéreux.
2. La rotation du moteur se fait dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vu du haut du moteur.

Fig. 36 Câblage du moteur monophasé 220 V / 50 Hz	
A	Connexion à partir du pupitre de commande maître.
B	N
C	L1
D	Câble noir
E	Câble blanc
F	Condensateur
G	Connexion à la terre



**Haute tension
440V, 50Hz**

DONNEES DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR - MONOPHASE (Modèle *F)		
TENSION DU RESEAU	COURANT	PUISSANCE
220 - 240 Volts	50Hz	17A - 1.5Kw

DONNEES DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR - TRIPHASE (MODELES *E)		
TENSION DU RESEAU	COURANT	PUISSANCE
400 - 415 Volts	50Hz	4.55A - 3Kw

DONNEES DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR - TRIPHASE (MODELES *S)		
TENSION DU RESEAU	COURANT	PUISSANCE
400 - 415 Volts	50Hz	10A - 4.9Kw

*Remarques : Modèle F, E ou S ?

Pour savoir si vous avez un modèle d'unité d'alimentation F, E ou S, consultez la 4ème lettre à partir de la fin du numéro de modèle de votre pont élévateur.

EXEMPLE : SPOA30EE585 est un modèle E.

Le numéro de modèle figure sur une étiquette apposée sur le côté du pont élévateur. Pour les modèles F, D ou T, continuer à la page 14.

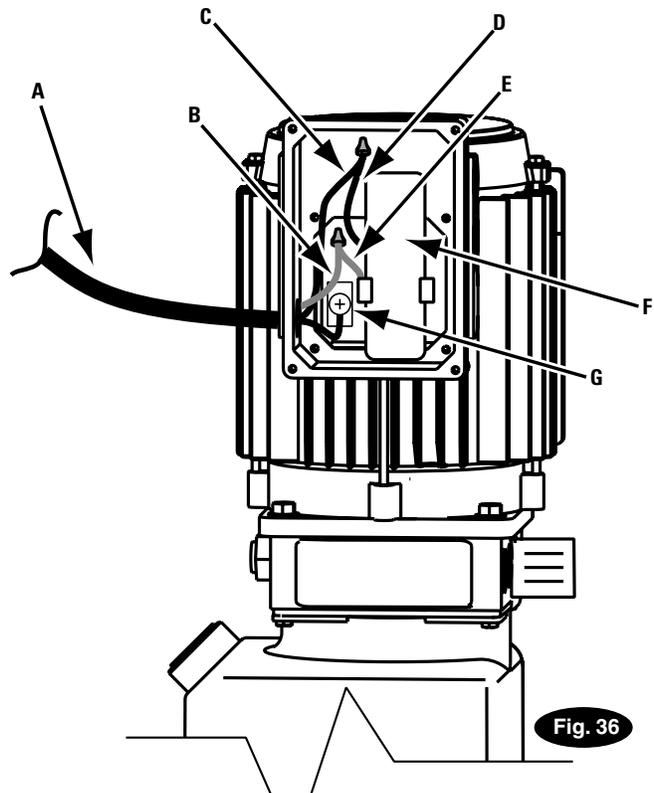
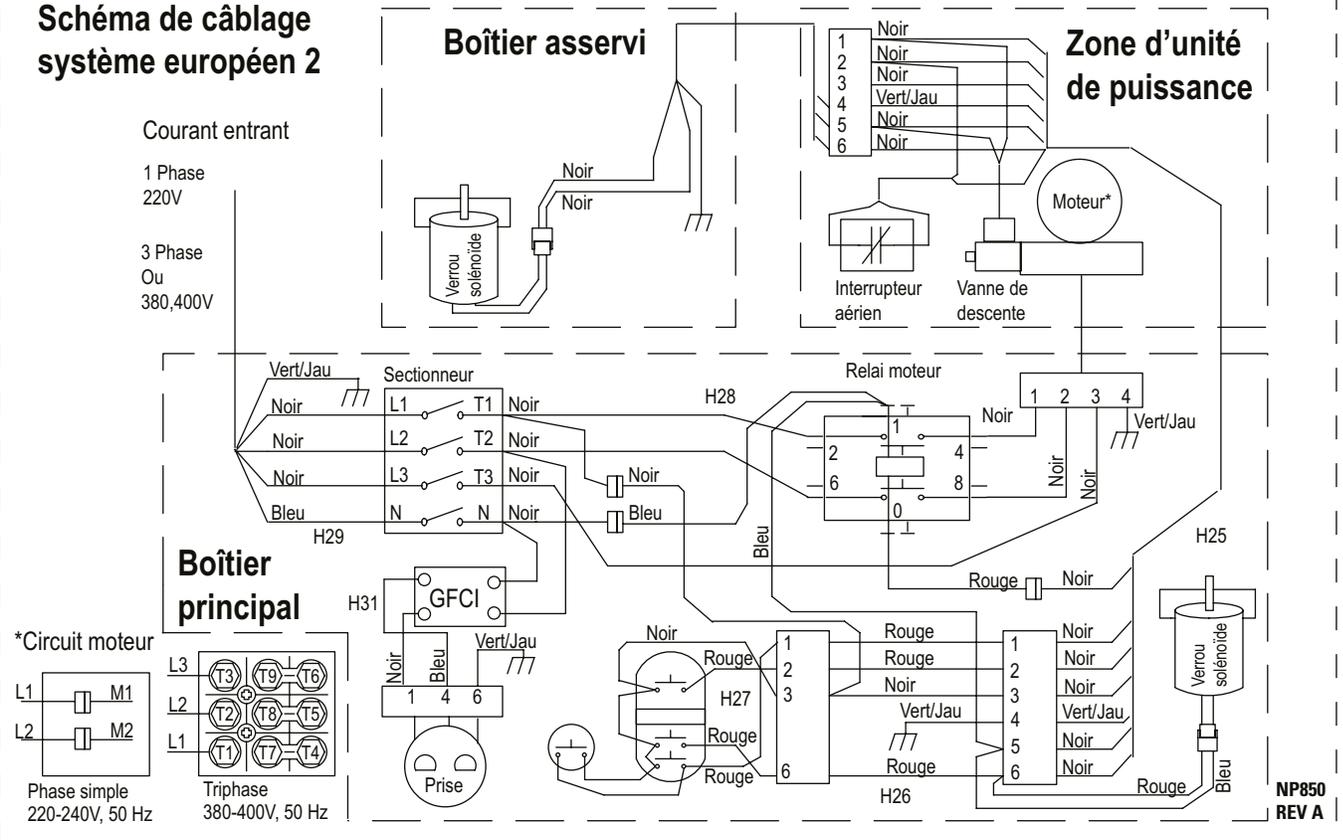


Fig. 36

Schéma de câblage système européen 2



28. Installation des manchons d'étanchéité :

IMPORTANT Ces manchons d'étanchéité doivent être installés conformément à la norme CE.

- A) Pour mettre le manchon d'étanchéité en place sur la commande côté maître. Ajuster le manchon d'étanchéité derrière le boîtier maître et serrer les vis à fond, fig. 37. Serrer les vis de fixation jusqu'à ce que le manchon d'étanchéité forme une bonne étanchéité avec la colonne. Ne pas trop serrer.
- B) Remettre le panneau d'accès en place.

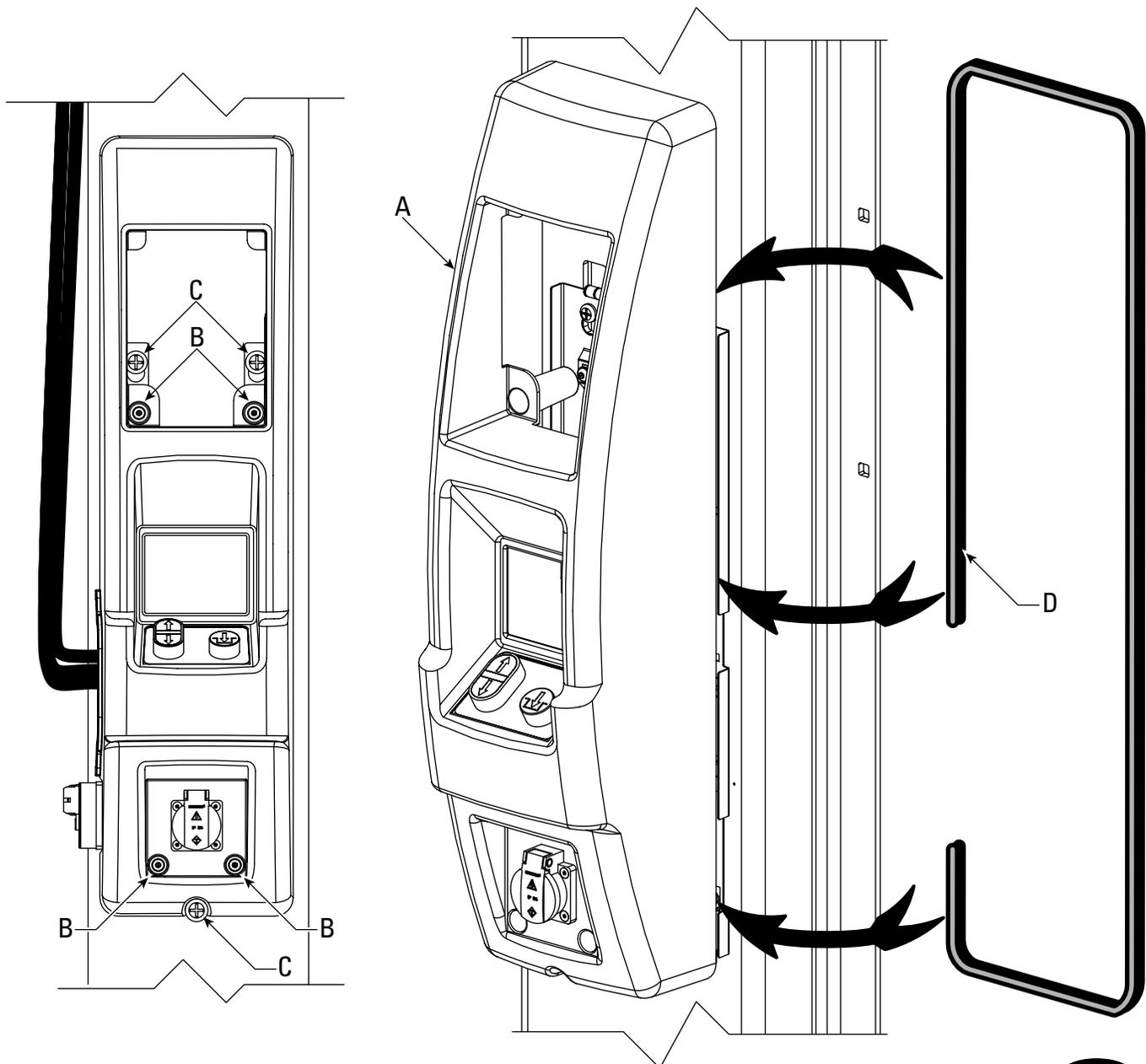


Fig. 37

Fig. 37	
A	Couvercle de commande principale
B	(4) vis en acier au carbone à tête ronde 5/16" -18NCx3/8"
C	(3) vis cruciformes de machine 5/16" -18NC x 3/8"
D	Manchon d'étanchéité du couvercle de la commande principale

29. Démarrage des ponts éleveurs de la série E : Tourner le sectionneur sur la position ON à partir du pupitre de commande, fig. 38.

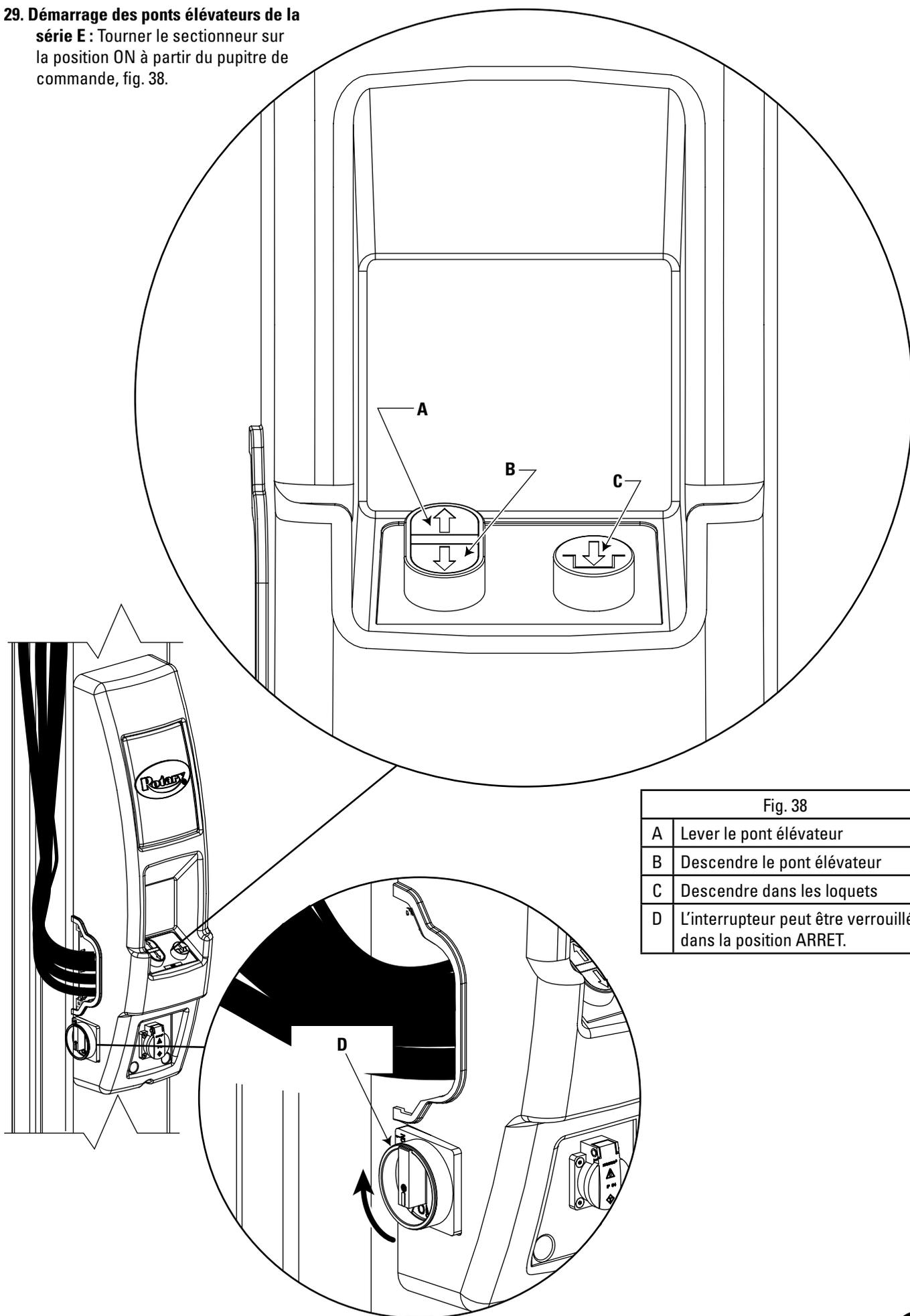


Fig. 38

A	Lever le pont éleveur
B	Descendre le pont éleveur
C	Descendre dans les loquets
D	L'interrupteur peut être verrouillé dans la position ARRET.

30. Placement de recouvrement de l'âme et de la châsse de fil,

fig. 39 : Commencer par câbler tous les fils métalliques flexibles correctement et sortir le tout du caniveau de fils. Mettre les manchons d'étanchéité de bord et de nervure autour des châsses des fils métalliques. Prendre l'une des châsses de fil métallique et la fixer à l'un des tableaux de commande à l'aide de deux vis cruciformes de machine #8-32NC x 5/8" de long. Il est éventuellement nécessaire d'enlever le recouvrement de l'unité de commande pour pouvoir monter la châsse de fils métalliques et maintenir la garniture d'étanchéité en bonne position. Encliqueter la face avant de la châsse des fils dans la colonne. Insérer ensuite le recouvrement d'un mètre par le haut dans l'extension de colonne puis par le bas dans la châsse de fils métalliques. Ajuster les recouvrements afin de s'assurer que les flexibles et les fils métalliques sont bien recouverts.

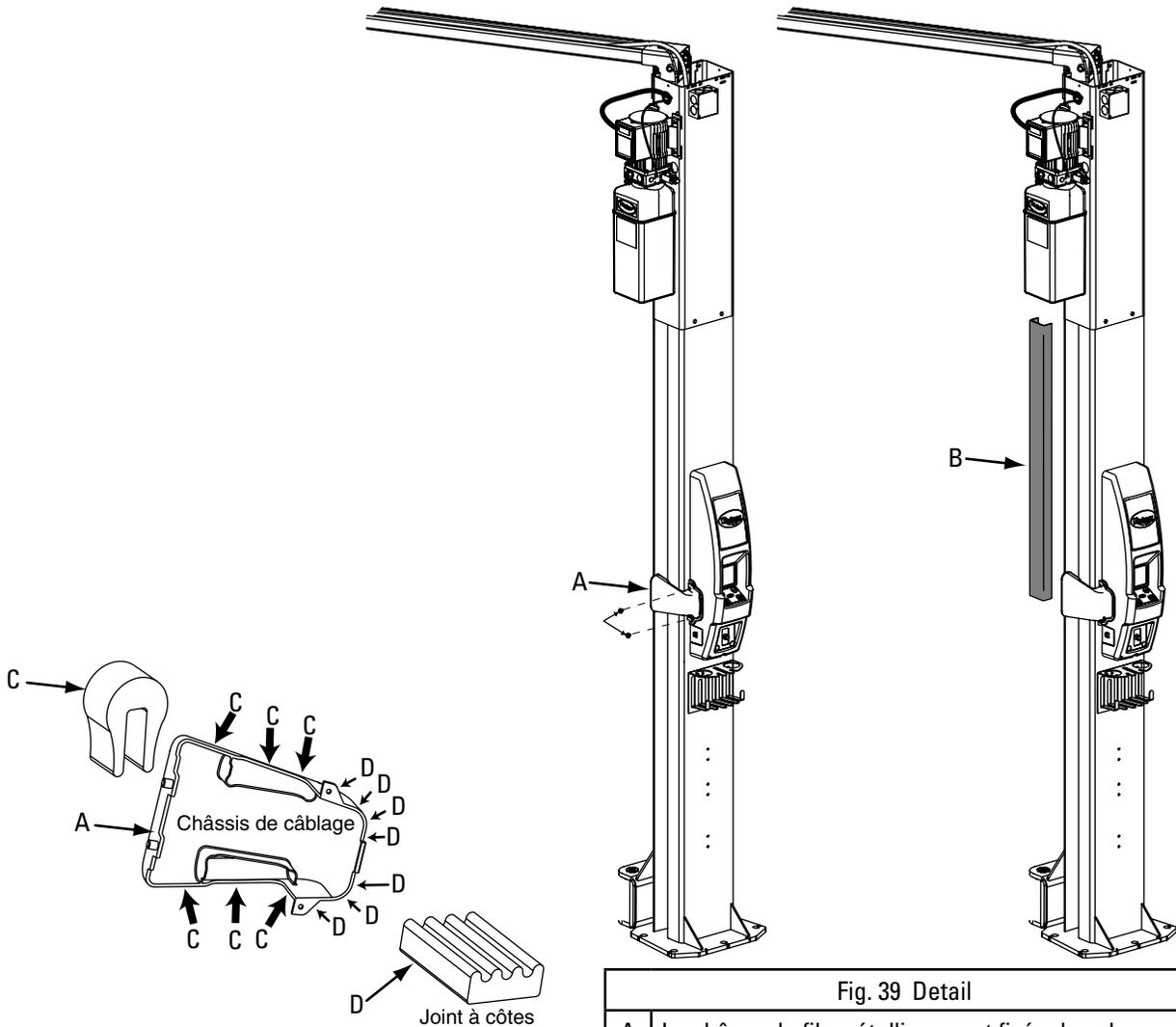


Fig. 39 Detail

A	La châsse de fils métalliques est fixée dans le pupitre de commande à l'aide de (2) vis cruciformes de machine #8-32 x 5/8" de long. puis encliquetée dans la colonne.
B	Insérer le recouvrement de l'âme d'un mètre par le haut dans l'extension puis par le bas dans la châsse des fils métalliques.
C	Manchon d'étanchéité de bord
D	Manchon d'étanchéité de nervure

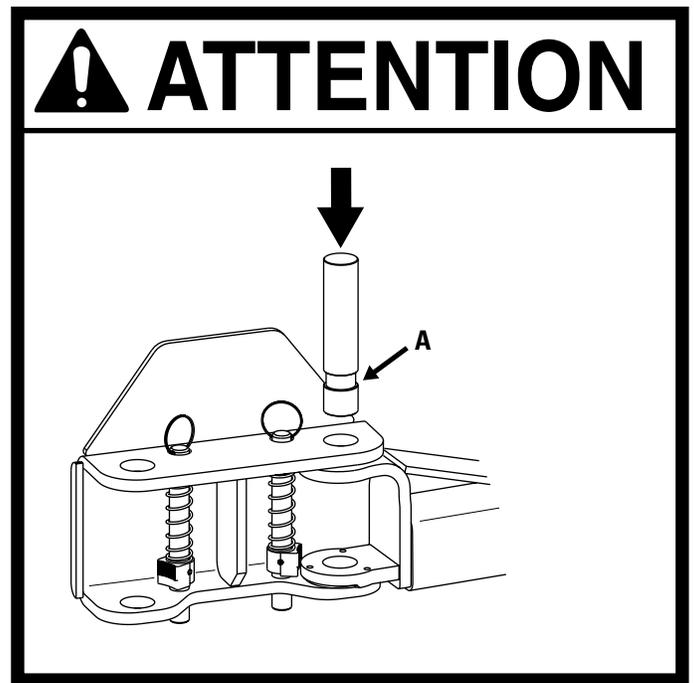
31. Bras et limitations: Lubrifier les axes du bras pivotant et les trous avec de la graisse au lithium. Insérer le bras porteur dans le collier, fig. 40a. Mettre l'axe (les axes) du bras de diamètre 1-3/4" en place, fig.40a.

Après installation des bras et des axes, installer la transmission de limitation des bras comme suit : Mettre la transmission de contrainte en place dans l'étrier du bras comme indiqué, fig. 40b. S'assurer que le côté de la transmission, marqué avec « TOP », se trouve en face et au-dessus, fig. 40b.

REMARQUE : TOP est poinçonné sur le dessus de la transmission. Vous devrez éventuellement tirer la bague de l'axe vers le haut pour avoir suffisamment de place pour installer la transmission de limitation.

Monter ensuite les (2) vis en acier au carbone à tête hex. 3/8"-16NC x 1-1/2" (8 au total pour les 4 bras) et les rondelles freins à goupilles de 3/8" dans la transmission et le bras sans serrer. Voir à cet effet les fig. 40c, fig. 41 et fig. 42.

Serrer les boulons de la transmission de contrainte avec 30-34 ft.-lbs.



A **ATTENTION** Point de pincement de l'installation : tenir les mains au-dessus de la rainure

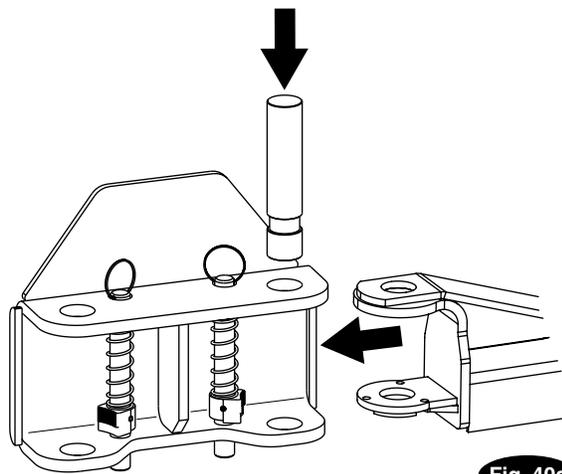


Fig. 40a

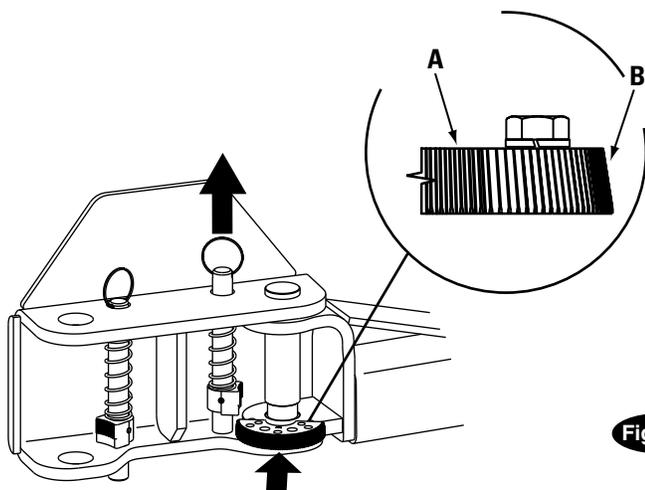


Fig. 40b

Fig. 40b Detail

A	TOP est marqué sur le haut de la transmission de contrainte.
B	TENIR COMPTE du sens de la transmission chanfreinée

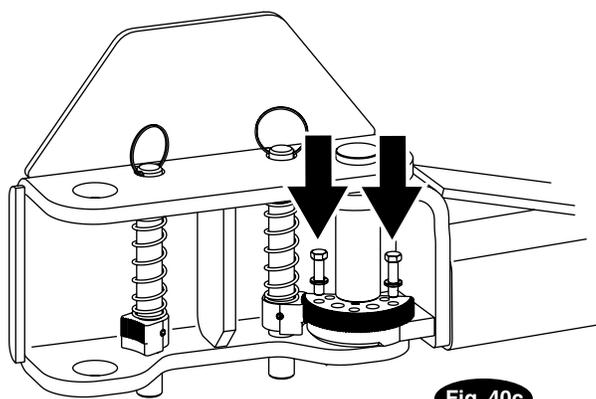


Fig. 40c

REMARQUE: Pour contrôler le fonctionnement des limitations de bras, lever le chariot à 1" min. de la position basse maxi. Tirer sur la bague de l'axe vers le haut et régler les bras sur la position souhaitée. Pour engager la limitation, laisser descendre la bague de l'axe pour que les dents de la transmission s'engrènent. Il peut être nécessaire de tourner le bras légèrement afin d'engager les dents de l'engrenage.

REMARQUE: Axe & bague, ressort et bloc de transmission sont tous préassemblés.

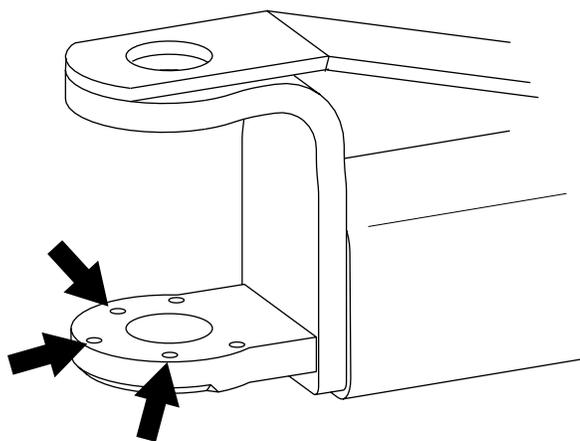


Fig. 41

Fig. 41 Detail	
A	NE PAS UTILISER les trous marqués de flèches.

REMARQUE: Dès que le bras est installé dans l'étrier, tirer l'axe de l'actionneur vers le haut et faire pivoter le bras complètement en s'assurant que la transmission de limitation et le bloc de transmission sont toujours alignés. S'ils ne restent pas alignés, retirer la transmission de contrainte et l'installer dans la position opposée.

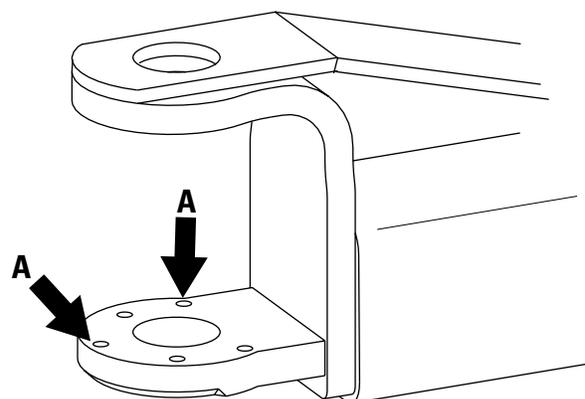


Fig. 42

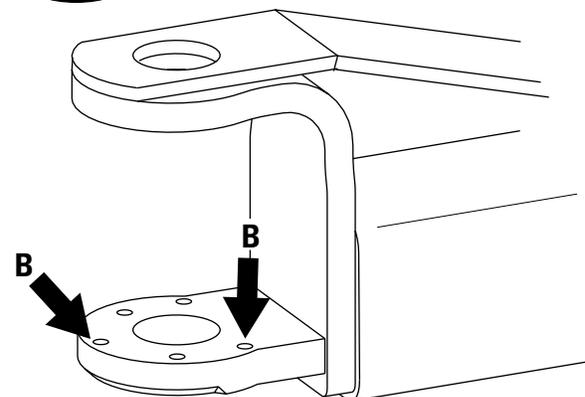


Fig. 42 Detail	
A	Utiliser les trous marqués de flèches pour l'avant à droite et pour l'arrière à gauche.
B	Utiliser les trous marqués de flèches pour l'avant à gauche et pour l'arrière à droite.

32. Installation des protections de bras : Mettre les protections de bras en place, fig. 43.

33. Décalcomanie pour le débloqué des ponts éleveurs de la série M : Appliquer le décalcomanie de débloqué sur le recouvrement au-dessus de la poignée de débloqué, fig. 44.

34. Installation du butoir de porte (tous les modèles):

1. Appuyer le butoir de 457 mm sur le bord de la colonne, fig. 45.
2. Appuyer le butoir de 152 mm sur le bord avant supérieur et sur le côté supérieur du tuyau du chariot, fig. 45.
3. Appuyer le butoir sur le côté arrière du chariot entre le chariot et la colonne comme indiqué à la fig. 45.

35. Plateau de support de roue (tous les modèles) : Positionner le plateau de support de roue comme illustré aux fig. 1a, 1b ou 2a, 2b en fonction du modèle du pont éleveur. Percer (2) trous de 3/8" d'une profondeur de 2-1/2" dans le sol en béton. Se servir, à cet effet, des trous dans le plateau de support de roue comme repère. Visser les deux ancrages fournis dans le béton pour fixer le plateau.

Attention: Pour ponts éleveurs de la série M, suite à la section 39.

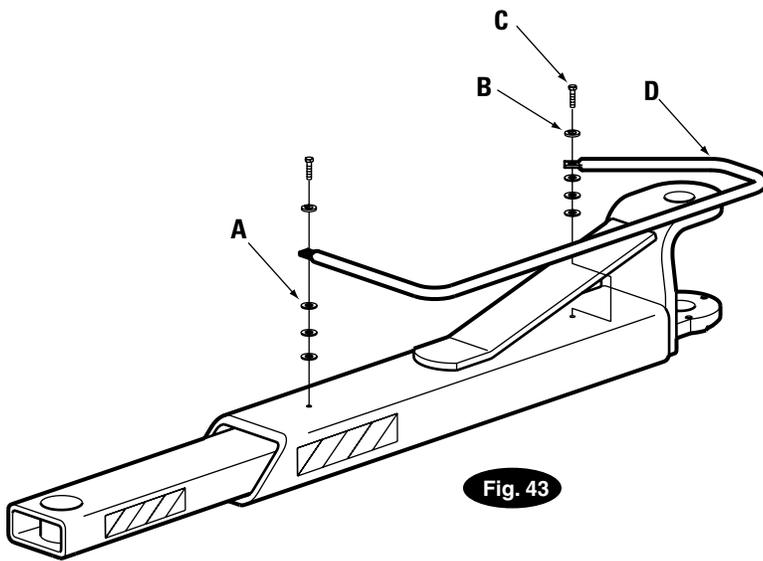


Fig. 43

Fig.43 Detail	
A	(6) rondelles plates de 5/16"
B	(2) rondelles d'arrêt élastiques de 5/16"
C	(2) vis en acier au carbone à tête hex. 5/16" -18NC (par bras)
D	Protection de bras (pour SPO40M, l'autre protection de bras est prévue pour le bras avant droit, voir fig. 2b)

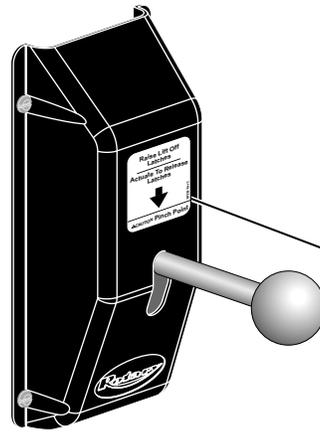


Fig. 44

Loquets d'élévation

—

Actionner pour relâcher les loquets

↓

ATTENTION Bout rétreint

NP266 Rev C

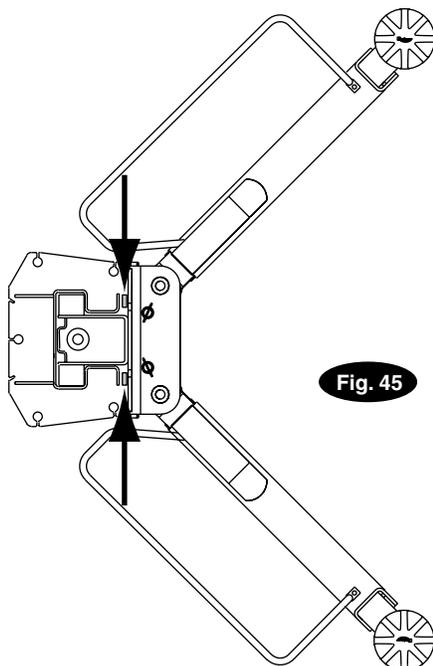


Fig. 45

Fig. 45 Detail	
A	534mm
B	152mm
C	152mm
D	457mm
E	Fixer le protège-doigt autocollant en caoutchouc mousse au dos du chariot, entre la colonne et l'arrière du chariot.

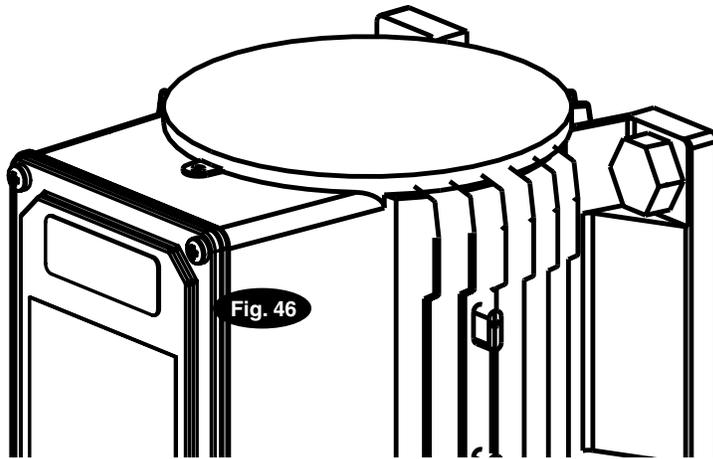
A

Fig. 46 Detail	
A	Unités d'alimentation de la série E
B	Unités d'alimentation de la série M
C	Accès pour lecture de pression

36. Purge de l'huile pour ponts élévateurs de la série E:

Appuyer  sur la touche et lever le pont élévateur sur environ 609 mm. Ouvrir les purges des cylindres d'évacuation d'air sur 2 tours environ, fig. 18. Fermer les purges des vérins aussitôt qu'il y a du liquide qui s'écoule. Appuyer  sur la touche pour descendre complètement.

ATTENTION

Si le bouchon de remplissage est perdu ou cassé, commander un nouveau bouchon. Le réservoir doit être aéré.

37. Essai de pression pour ponts élévateurs de la série E:

Appuyer  sur la touche et lever le pont élévateur au maximum ; laisser tourner le moteur pendant 5 secondes. Arrêter et contrôler tous les raccords de flexible. Serrer ou refaire l'étanchéité si nécessaire. Recommencer la purge d'air des vérins.

38. Réglage du câble d'équilibrage pour les ponts élévateurs de la série E :

Appuyer  sur la touche et lever le pont élévateur pour vérifier la tension du câble de compensation. Sous le chariot, saisir les câbles adjacents entre le pouce et l'index, avec un effort d'environ 67 N, et les rassembler simplement. Ajuster aux ancrages supérieurs fig. 22.

39. Purge de l'huile pour les ponts élévateurs de la série M:

Démarrer l'unité, lever le pont d'environ 609 mm. Ouvrir les purges des cylindres d'évacuation d'air sur 2 tours environ, fig. 17. Les refermer lorsque du liquide s'écoule. Descendre le pont élévateur complètement. Remplir davantage de liquide, jusqu'à ce que celui-ci atteigne le repère MIN visible sur le réservoir. La capacité de l'installation est de 18 litres. Remettre le bouchon de remplissage en place.

ATTENTION

Si le bouchon de remplissage est perdu ou cassé, commander un nouveau bouchon. Le réservoir doit être aéré.

40. Essai de pression pour les ponts élévateurs de la série M :

Lever le pont élévateur jusqu'au maximum et laisser le moteur fonctionner pendant 5 secondes. Arrêter et contrôler tous les raccords de flexible. Serrer ou refaire l'étanchéité si nécessaire. Recommencer la purge d'air des vérins.

41. Essai d'équilibrage pour ponts élévateurs de la série M :

Raise lift to check equalizer cable tension. Below carriage, grasp adjacent cables between thumb and forefinger, with about 67N effort you should just pull the cables together. Adjust at upper tie-offs Fig. 22.

42. Contrôle de l'équipement électrique (tous les modèles):

Vérifier que le circuit de protection n'est pas interrompu, effectuer les tests de résistance de l'installation et les tests de tension conformément aux sections 19.2, 19.3 et 19.4 en EN60204-1:1997.

43. Opération de contrôle (tous les modèles) : Faire fonctionner le pont élévateur et s'assurer que le bouton-poussoir fait monter le pont élévateur lorsqu'il est enfoncé et qu'il l'arrête lorsqu'il est relâché. Contrôler les sectionneurs pour couper l'alimentation électrique des boutons-poussoirs. Contrôler également que le commutateur sur la traverse arrête la montée du pont élévateur lorsqu'il est actionné et que le pont élévateur est réalimenté en courant lorsque le commutateur est désactivé.

44. Contrôle de pression (tous les modèles) : Contrôler la pression hydraulique à l'endroit indiqué de unité d'alimentation, fig. 46. La surpression maximale ne doit pas dépasser 18,99 N/mm² pour les ponts élévateurs des séries SPOA40 et SP040. Pour les ponts élévateurs de la série SPOA30, elle ne doit pas dépasser 14,50 N/mm². Ces vannes ne sont pas réglables. Remplacer si une soupape de décharge non correcte est installée.

Remarques

Installateur: Veuillez remettre ce livret dans la documentation et donner celle-ci au propriétaire/à l'utilisateur du pont élévateur.

Merci

Des opérateurs formés et une maintenance régulière garantissent une performance satisfaisante de votre pont élévateur Rotary.

Contactez votre distributeur agréé de pièces Rotary le plus proche pour obtenir les pièces de rechange d'origine Rotary. Voir la documentation pour le détail des pièces.

**European
Headquarter
BlitzRotary GmbH**
Hüfingen Straße 55
D-78199 Bräunlingen
Telefon +49.771.9233.0
Telefax +49.771.9233.99
info@blitzrotary.com
www.blitzrotary.com

World Wide Contact Information
World Headquarters/USA: 1.812.273.1622
Canada: 1.905.812.9920
United Kingdom: +44.178.747.7711
Australasia: +60.3.5192.5910
Latin America/Caribbean: 1.812.273.1622
Middle East/Northern Africa: +49.771.9233.0
Southern Africa: 1.812.273.1622
Brazil: +55.11.4534.1995

A DOVER COMPANY

